漫画 みさき樹里

こんにちは、みさきです。
1冊のここのコメントを書しこまりすぎて
周りからキモイと言われました。
どうもすみません。
最近引っ越しました。

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WATSVSR
CLEANER - POETIC
Q.C. - ETERNAL WIND

VISIT US AT SAKURAHANA.COM

CLANNAD
-クラナド-
オフィシャルコミック 2

原作 Key
漫画 みさき樹里

COVER DESIGN 3D CR COMICS

CR COMICS
CLANNAD -クラナド- 2
原作 Key
漫画 みさき樹里
JIVE

ISBN4-86176-308-8

C0979 ¥562E

ジャイブ
定価 本体562円 +税

校内では「不良」で有名な岡崎朋也と二回目の高校三年生を過ごす古河渚は、遠回りしながらも周れて付き合う事になった。友人達の協力によって渚の夢だった演劇部の活動もできるようになり、創立者祭でひとり芝居を発表するため、忙しくも充実した日々が今、スタートしたのだった。

CR COMICS LINE-UP!

- **CLANNAD** オフィシャルコミック ―― ❶❷
  ●原作:Key　作画:みさき樹里
- **ブラフマン** ―― ❶〜❹
  ●原作:葉瓦
- **フル・コン** ―― ❶〜❹
  ●原作:北浜かぶと　作画:みなづき忍
- **となグラ!** ―― ❶〜❸
  ●原作:秀隆
- **箱入りデビルプリンセス** ―― ❶〜❸
  ●原作:松本 夏　作画:キツマイカ
- **桜の猫姫** ―― ❶❷
  ●原作:秋タカシ　作画:夏巻
- **Holy☆Hearts!** ―― ❶
  ●原作:神代 明　作画:夏原ゆかり
- **学園はっぴぃセブン** ―― ❶
  ●原作:川原ヒロユキ　作画:COM
- **学園革命伝ミツルギ** ―― ❶
  ●原作:河田雪志　作画:行徒
- **新装版ギャラクシーエンジェル** ―― 全5巻
  ●原作:ブロッコリー　コミック・キャラクター原案:かなん
- **ギャラクシーエンジェル2nd** ―― 全3巻
  ●原作:ブロッコリー　コミック・キャラクター原案:かなん
- **ガーディアン・ドッグ** ―― 全4巻
  ●原作:白川 晶　作画:フカキショウコ
- **オレンジでりばりぃ** ―― 全4巻
  ●原作:ボヘミアンK　作画:宗真琵としのり
- **流狼の旅** ―― 全4巻
  ●原作:啄木亭しんき
- **東京バトル** ―― 全3巻
  ●原作:成田 洋　作画:MEE
- **マトゥルスの血族**[完全版] ―― 全3巻
  ●原作:沢田 一
- **世界征服物語** ―― 全2巻
  ●原作:神代 明　作画:夏原ゆかり

CR COMICS DX LINE-UP!

- **超飛翔!! スーパーウィングス** ―― 全1巻
  ●まだらさい
- **Kanonアナザーストーリー WONDERTHREE I・II・III**
  ●原作:Key　漫画:葉瓦

CLANNAD
-クラナド-
オフィシャルコミック 2

Contents

第7回 夢 p8

第8回 そして、辿り着く場所 p37

第9回 ひとりじゃない p69

第10回 カウントダウン p97

第11回 創立者祭 p131

第12回 ふたり、手をつないで p161

第7回
~DREAMS~

IT ALL STARTS FROM TODAY
IT HAPPENED YESTERDAY
AFTER SCHOOL. I CONFESSED TO FURAKAWA
Yes
SHE ACCEPTED MY CONFESSION ...
I'M HER BOYFRIEND STARTING TODAY, RIGHT?
TO BE HONEST IT'S JUST TOO GOOD TO BE TRUE
THIS AIN'T A DREAM RIGHT?
R R

OKAZAKI
FURUKAWA IS MY GIRLFRIEND!
AH, AH-AH GOOD MORNING
*SFX = RELAXED
HM.
GOOD MORNING
WHAT?
IS THERE SOMETHING WRONG?
THER THERE ISN'T ANY HEY- LET'S JUST GO
TODAY, OKAZAKI-SAN IS EARLY IT'S LIKE A MIRACLE
YEAH MAY MAYBE
SO EARLY IN THE MORNING AND I'M ALMOST OUT OF STEAM ALREADY

SHE'S MORE GENTLE THAN ANYONE ELSE
FURUKAWA LOOKS REALLY CUTE FROM THIS ANGLE
WHEN SHE SAID 'YES' TO ME THAT TIME
I WAS SCARED THAT IT WAS JUST OUT OF HER KINDNESS
AND MAYBE SHE WAS JUST PITYING ME AS WELL
MAYBE SHE JUST DIDN'T WANT TO HURT ME...
OKAZAKI -SAN
I ALWAYS WONDERED WHAT I WOULD DO DURING LUNCH BREAK
A-AH
I ALWAYS THOUGHT ABOUT THAT
BUT TODAY, I DIDN'T THINK OF IT
BECAUSE ... OKAZAKI-SAN IS WITH ME

FROM TODAY ONWARDS, I'M OKAZAKI'S GIRLFRIEND
ERR AH ...
YEA ...
EH... YOU'RE BLUSHING ....
IT'S YOUR FAULT! I WASN'T READY TO HEAR THINGS LIKE THAT!
WHAT KIND OF EXCUSE IS THAT ...
FURUKAWA ...
CAN I CALL YOU NAGISA FROM NOW ON?
REGARDLESS IF IT'S ME OR FURUKAWA .....
PERHAPS IT'S POSSIBLE ...
BEING HAPPY FROM NOW ON ....

HMM?
OKAZAKI !!
!?
SUNO -HARA ?!
WHY ARE YOU HERE SO EARLY IN THE MORNING
GOOD MORNING SUNOHARA -SAN
HEY G'MORNING NAGISA-CHAN YA KNOW I JUST FELT LIKE PLAYING BASKETBALL ALL OF A SUDDEN
HUH? A SUDDEN DESIRE TO PLAY?
IT'S NOT ONLY ME OKAZAKI!
LET'S PLAY SOME BALL!

I TOLD YOU! A 3 ON 3 BASKETBALL MATCH WITH THE BASKETBALL CLUB BOYS
HUH?... WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?!
MY SKILLS AIN'T AS GOOD AS THOSE BASKETBALL GUYS,
HMMMMM
AH
BUT WITH YOU AROUND WE'D WIN, NO PROBLEM
IF WE WON THE MATCH AGAINST THEM,
WE'D BE ABLE TO SHOW THOSE DAMN CHOIR MEMBERS WHAT WE'RE MADE OF!
YOU IDIOT, THAT WOULDN'T MATTER AT ALL
NAGISA, LET'S
GO
WAIT A MINUTE OKAZAKI
ARE YOU - JUST GONNA LET IT GO ?!

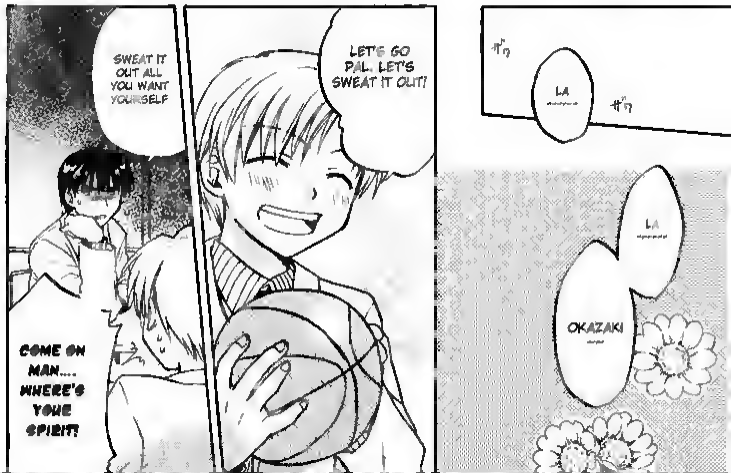
OI !!!
THINK TWICE ABOUT THE MATCH OKAZAKI!
LET'S SHOW THEM THAT THOSE SO CALLED LIMITATIONS, THOSE WEAKNESSES DON'T MATTER AT ALL!
LETTING PEOPLE USING THEIR OWN LIMITATIONS AS AN EXCUSE TO WALK ALL OVER YOU . . .
YOU SHOULD BE PISSED RIGHT! SO COME ON AND PLAY THE GAME, OKAZAKI!
THAT IDIOT . . . I DON'T KNOW WHY I EVEN BOTHER WITH HIM
!
ALTHOUGH I KNEW WHAT WAS ON HIS MIND . . .
BASKET -BALL
WE OF ALL PEOPLE SHOULD KNOW IT'S IMPOSSIBLE
Yosh
I KNOW . . . . .

EH
YES. THEY CAME TO ME AFTER SCHOOL YESTERDAY
THEY ONLY TOLD ME THAT THEY GAVE UP
THEY GAVE UP ON ESTABLISHING DRAMA CLUB?
I SEE
HMM
IT SEEMS THAT YOU AREN'T HAPPY ABOUT THE NEWS
AH, NO! NOTHING OF THAT SORT.
THIS IS GREAT RIE! WE CAN SET UP THE CHORUS CLUB NOW!
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THEM ANYMORE!
BUT
I'M JUST WONDERING WHY THEY GAVE UP SO SUDDENLY AFTER PUTTING SO MUCH EFFORT INTO IT
ギく
I'M OFF FIRST THEN
ALRIGHT, I'M OFF
?
YEAH. NOW THAT YOU MENTION IT
YES-YES
IT'S JUST A COINCIDENCE
ナデ

AH
YOU'RE NISHINA-SAN RIGHT?
YES. NICE TO MEET YOU SAKAGAMI-SAN
HEY...! WHAT'S SHE DOING HERE
NO...HOW SHOULD I KNOW? I THINK HER PRESENCE SHOULDN'T POSE A PROBLEM
DO YOU WANT TO DISCUSS THIS IN THE STAFF ROOM?
YES DISCUSSING SOME PROBLEMS ABOUT CLUB ACTIVITIES RIGHT?
I SEE
SO WHAT ABOUT IT?
WELL, IT SEEMS
THAT WE CAN OPEN THE CLUB BUT ....
DID SOMETHING HAPPEN?
AH ...
Waaaaa....
AIYA! RIE, THE LUNCH BREAK IS ALMOST OVER!
LET'S GO GRAB THE SEATS BEFORE OTHERS TAKE THEM, OKAY? COME ON, LET'S GO!

AH, ABOUT THE ISSUE JUST NOW ...
AH... WELL THEN GOODBYE SAKAGAMI -SAN
I'M SORRY FOR STARTLING YOU LIKE THAT
AH, I GET IT ...
WELL ACTUALLY, ANOTHER GROUP WANTED TO SET UP THEIR OWN CLUB ALSO ...
I BELIEVED THEY REALLY WANTED TO SET UP THE DRAMA CLUB TOO ...
BUT I SUDDENLY RECEIVED WORD THAT THEY GAVE UP, AND THAT PUZZLED ME
DO YOU KNOW WHY THEY GAVE UP ?
PLEASE TELL ME
ドキ
ドキ
ドキ
THE DRAMA CLUB
DID THEY REALLY GIVE UP?
IF THAT'S THE CASE ...

I SEE YOU
THE MEMBERS THERE ARE MY GOOD FRIENDS
EEEH THIS IS BAD SUDOSAKA
.....


SWEAT IT OUT ALL YOU WANT YOURSELF
LET'S GO PAL. LET'S SWEAT IT OUT!
COME ON MAN.... WHERE'S YOUR SPIRIT?
LA .....
LA .....
OKAZAKI ...

HMPH
THEN YOU'RE JUST GOING TO SIT THERE AND DO NOTHING?
I'M DEFINITELY NOT DOING IT...
YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN PAIR UP WITH ME!
WITH YOUR SKILLS AND EXPERIENCE IN BASKETBALL,
WHAT!?!
A~AHH~ POOR NAGISA-CHAN
IT'S SO RARE THAT A GUY LIKE ME HELPS OUT BUT WITH THIS TYPE OF GUY AROUND
I NEVER SAID THAT
WHAT'S WRONG OKAZAKI- I'M LEAVING NOW
THAT WAS CLOSE
I ALMOST FELL FOR IT
HM?
YOU SAID IT BEFORE IT'S NOT THAT YOU CAN'T DO IT
IT'S JUST THAT YOU DON'T WANT TO DO IT
WHATEVER... DO WHAT YOU WANT

what? o—— okazaki?
IT'S NOT LIKE I'M FEELING GOOD ABOUT WHAT'S HAPPENING NOW
IT'S JUST THAT
THERE JUST ISN'T ENOUGH TIME
AS THINGS STAND, SUNOHARA IS SURE TO BOTHER ME AFTER SCHOOL.
HE? WHY IS YOUR FACE SO RED ALL OF A SUDDEN?
AH! OKAZAKI!!

NAGISA!
OI NAGISA!
NICE JOB! GOOD TIMING!
HEY SUNOHARA, WALK HOME WITH SENSEI FOR TODAY, OK?
EH- AH.....
だだだっ
OVER HERE! QUICKLY!
YES YOU, YOU!
COME ON! FASTER.
ぎゅっ
SO~
SORRY TO KEEP YOU WAITING

LET'S RUN!
LISTEN UP! WE CAN'T BE SPOTTED BY SUNOHARA WHILE WE'RE LEAVING
Waaa
Ok
NAGISA, OVER HERE!
O-OKAZAKI~~
O-O-ck
HEY
ISN'T THAT ~~~

Let's see here
That's weird—?
Hey Have you seen Kasuki?
Dr.
ALRIGHT
IT LOOKS LIKE THEY'VE GONE
SHHH
I SEE
Heha MY HEART'S BEATING VERY FAST NOW
ONCE AGAIN AFOLIT NAGIS-
THIS IS WEIRD
IT'S PROBABLY BECAUSE OF ALL THE RUNNING WE JUST DID
THAT'S ONE OF THE REASONS
SFX - HM

AH! I FORGOT TO DO THE INTRODUCTIONS!
!!!
HI, I'M MIYAZAWA
SORRY FOR INTRUDING
IT'S... IT'S ALRIGHT. WE WERE BEING CHASED BY SOMEONE
JUST CAME IN HERE TO HIDE
THIS-
THIS MUST BE THE DATA STORAGE ROOM
ARE YOU A COMMITTEE MEMBER?
NOPE... IT'S NOT LIKE THAT
PLEASE TAKE A SEAT.
TRY TO CALM DOWN AND ENJOY THE SNACKS
DO YOU WANT TO ADD MILK AND SUGAR?
NO THANKS...
WHAT IS THIS, A CAFE?!

I REALLY LOVE THIS PLACE
EVERYONE HAS JUST FORGOTTEN ABOUT IT
IF I CAN CHANGE THIS TO A PLACE WHERE EVERYONE CAN COME AND RELAX I'LL BE HAPPY
THAT IS WHY I AM ALWAYS HERE
HU--
AREN'T YOU LONELY STAYING HERE BY YOURSELF ?
MY FRIENDS COME HERE OFTEN, YOU SEE SO THAT ISN'T A PROBLEM
YOU'RE FREE TO COME HERE IF THAT ISN'T A PROBLEM WITH YOU TWO
SURE! I WOULD LOVE TO
THAT ISN'T A PROBLEM I GUESS.
A PLACE TO RELAX
I GUESS, NAGISA IS QUITE HAPPY WITH THAT HUH.
BY THE WAY

THERE'S A GUY WITH BLONDE HAIR WHO KEEPS BOTHERING ME
HE'S WAY TOO PERSISTENT
I SEE
WHAT DOES HE WANT?
WHO KNOWS
MAYBE MY BODY?
HA HA
WHY WERE YOU BEING CHASED?
AH...
EHH- EH EH EHHHH!?
YOU ARE TOO naive YOU LOOK LIKE AN IDIOT RIGHT NOW
IT'S YOUR PERSONAL CHOICE
BUT STILL
NAGISA...
I-I CAN'T BELIEVE IT SUNOHARA-SAN IS.
UNBELIEVABLE

DON'T WORRY FUNAKAWA-SAN
I'VE GOT A GREAT SOLUTION
A...
SOLUTION?
FIRST ...
GET A 10 YEN COIN
THINK OF THE PERSON WHO IS CHASING YOU, HOLD ON TO THE COIN AND SAY "TASHIMASHIHOUTSU" THREE TIMES
WH-WHAT !!?
ISN'T THAT JUST A CHARM!!!
WILL IT EVEN WORK!?
I'VE BEEN GETTING GOOD FEEDBACK ON THIS ONE
WHAT KIND OF FRIEND WOULD DO SOMETHING LIKE THAT !?
WHY THE HECK AM I DOING THIS
HERE GOES
TASHIMASHIHOUTSU, TASHIMASHIHOUTSU, TASHIMASHIHOUTSU
HEY AM I DOING IT ALRIGHT?
IT'S ESPECIALLY EFFECTIVE WHEN YOU'RE USING IT ON YOUR FRIEND

I HAVE SOME QUESTIONS .... TO ASK YOU COME HERE NOW...
EH!? KYOU !?
I'VE FOUND YOU, YOUHE! GREAT TIMING !!
WA- WAI- ?! WHAT THE HELL DID I DO?!!! Y- YOU'RE VIOLATING MY HUMAN RIGHT'S!!!

OH---- THERE'S LOADS OF THEM.
THERE'S AMENDING FRIENDSHIP TIES
MAKING THE PERSON YOU LOVE CUTER ...
HAHA
THIS IS USEFUL!
YUP... ALTHOUGH IT'S KIND OF CHILDISH
THE CHARM SURE IS EFFECTIVE

MIYAZAWA -SAN
THIS
WHAT IS IT?
WILL THIS WORK?
.....
LETTING THE DREAMS OF A COUPLE COME TRUE
YEAH
RIGHT?
ALRIGHT
ALTHOUGH IT'S HARDER TO DO, LET'S GIVE IT A TRY.
PLEASE
STAND FACE TO FACE WITH EACH OTHER
O .OK
THE BOY SHOULD PUT HIS HANDS ON THE GIRL'S SOULDERS WHILE THE GIRL SHOULD HOLD ON TO THE BOY'S WAIST
THIS WAY?
KEEP THINKING OF THE OTHER PERSON AND CALL OUT HIS OR HER NAME FOR 5 SECONDS
IT CAN'T BE DONE WITHOUT 2 PEOPLE .....

OH... REALLY NOW
ALTHOUGH I'M TRYING TO KEEP CALM AND RELAXED
MY MIND IS TOTALLY BLANK
NAGISA .....
I KNEW IT, MY FACE IS ALL RED ...
5
4
TOMOYA ..

3
AHHH
. . .
じ～ん
THIS SURE IS A NICE SITUATION THOUGH
2
COME TO THINK OF IT
I'M JUST ACCEPTING WHAT'S HAPPENING AROUND ME
1
NO MATTER WHAT HAPPENS I WANT TO HELP HER
WHAT DO I WANT TO DO
WHAT CAN I DO FOR NAGISA

THIS IS AN ANNOUNCEMENT FOR FURAKAWA NAGISA OF CLASS 3-B,
PLEASE PROCEED TO THE OPERATIONS ROOM IMMEDIATELY
!!
ピクーン
I REPEAT FURAKAWA NAGISA OF CLASS 3-B PLEASE PROCEED TO THE OPERATIONS ROOM NOW
AHA
THAT VOICE IS THAT SAKAGAMI?!
バッキ
バッキ
バッキ
AH ...
I,I...
AH!
ガラン
I'M HEADING THERE NOW
NAGISA!
THE CHARM WORKED! I WAS A BIT WORRIED TOO
REALLY?
Yuuhi

I'LL BE LEAVING NOW
THANKS FOR THE COFFEE MIYAZAWA
PLEASE DON'T MISUNDERSTAND
A CHARM IS ALWAYS JUST A CHARM
THOUGH IT MAY OPEN THE WAY FOR YOU,
IT'S STILL UP TO YOU TO DECIDE YOUR FUTURE
I HOPE YOUR DREAMS WILL COME TRUE
AH
YEAH ...

CAN WE REALLY ESTABLISH THE DRAMA CLUB!
EH?
YUP
IT'S DECIDED
I FEEL THAT THIS IDEA IS GREAT! WHAT ABOUT YOU?
THAT CHARM HAS JUST SHOWN ITS POWER
B- BUT IS IT OK WITH YOU ALL?
!
ALTHOUGH IT WILL SHORTEN THE TIME FOR CLUB ACTIVITIES
KOUMURA-SENSEI WILL WORK WITH THE CHOIR CLUB FOR HALF OF THE WEEK AND THE DRAMA CLUB THE OTHER HALF

SAKAGAMI
I'M SURE THEY FELT FURUKAWA -SAN'S DETERMINATION
THE CHOIR CLUB HAS DISCUSSED THIS THOROUGHLY AND CAME UP WITH THIS SOLUTION
HANG ON... WHAT ABOUT THE BASKETBALL MATCH!?
WHAT EVER
WHAT ABOUT THE MATCH I APPLIED FOR?!
WHICH MEANS NAGISA
WAIT A MINUTE. WHY DID YOU SWING AT ME?!
THE DRAMA CLUB CAN BE OFFICIALLY ESTABLISHED?! ISN'T THAT GREAT!
CONGRATUL -ATIONS NAGISA!
Yeeyaa

I ...
TROUBLED EVERYONE ...
BUT
NOT THAT AGAIN
THERE'S NOTHING WRONG WITH IT RIGHT?
SINCE EVERYONE DECIDED IT BY THEMSELVES
LOOK...
YOU'RE AMAZING
EVERYONE WAS BROUGHT TOGETHER BECAUSE OF YOU
NOT CARING ABOUT WHERE TO START ..

ALL I CAN DO FOR HER
IF YOU FEEL LIKE YOU WANT TO
THEN JUST DO IT
OKAY?
EVERYONE WILL SUPPORT YOU NAGISA
YOU JUST HAVE TO BE STUBBORN AT TIMES
IS TO GIVE HER ALL THE SUPPORT I CAN MANAGE
TO LET HER KNOW WHAT HAPPINESS ..... IS ALL ABOUT

IF ONLY ...
Okay ....
THE DREAM TO BE WITH NAGISA FOREVER, COULD COME TRUE TOO ...
GAHH ...
THERE'S STILL THE PROBLEM WITH THE NUMBER OF MEMBERS
WHAT !?
LET'S JUST GET SUNOHARA TO BE THE NEXT MEMBER
*HE'S PRETTY AWFUL AT SPORTS
TRUE
WAIT! YOU DIDN'T EVEN ASK FOR MY OPINION!
AH?! UMM YEAH NO PROBLEM! YOU CAN COUNT ON ME!
THAN- THANK YOU SUNOHARA-SAN
OH SHUT UP I AM PLANNING TO
AREN'T YOU GOING TO LOOK FOR MEMBERS LATER?
NOT DECIDED YET?

HIDOI~! TRANSLATORS

WELL HERE YOU GO GUY'S WE'VE STARTED TRANSLATING VOLUME 2 NOW. SO LOOK FORWARD TO MORE RELEASE'S AS I SAID BEFORE I HAVEN'T SEEN THE ANIME SO I ACTUALLY FOUND SOME PARTS FUNNY IN THIS LIKE WHEN THEY DECLARE SUNOHARA GAY WHEN THEY'RE RUNNING AWAY LOL I DIDN'T SEE THAT IN THE GAME

ANYWAYS UNTIL NEXT CHAPTER. WHICH WON'T BE LONG IMO

JA

HIDOI~! TRANSLATORS

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WAT@V3R
Q.C - ETERNAL WIND
CLEANER - POETIC

VISIT US AT SAKURAHANA.COM

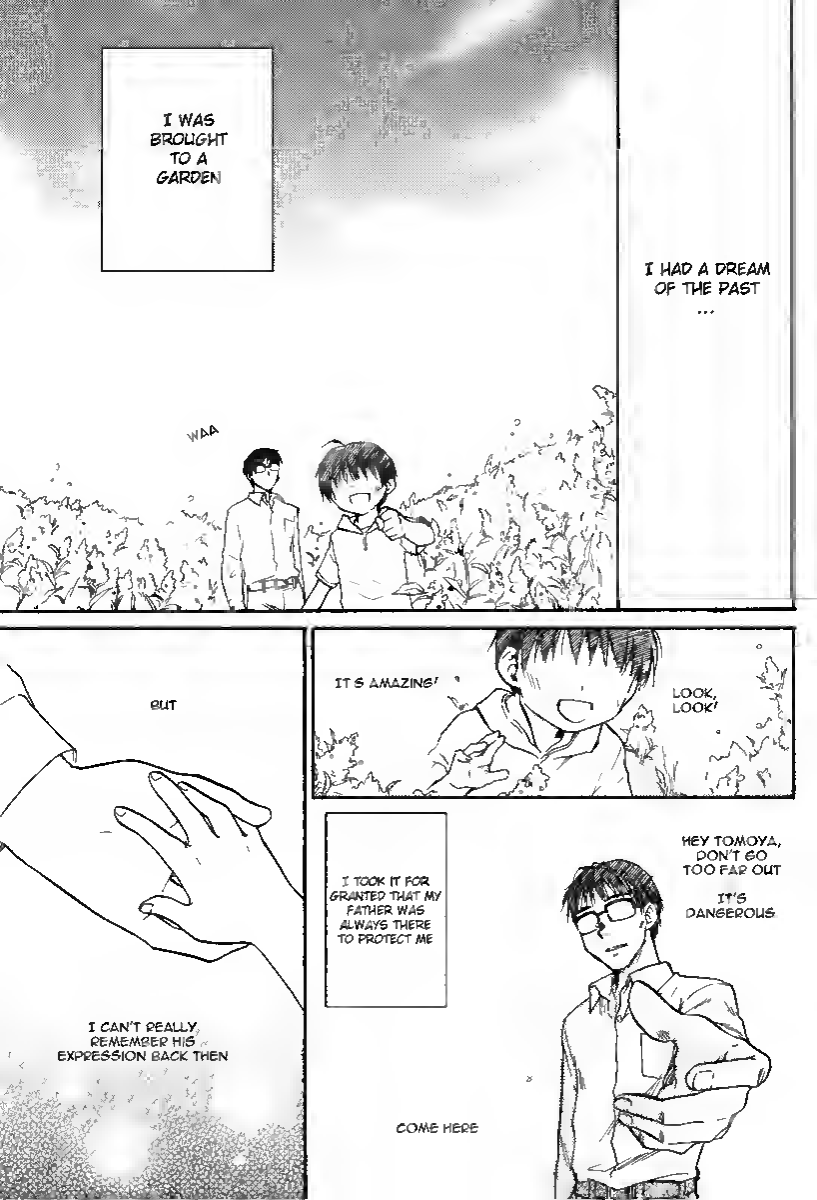
TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WAT3V3R
Q.C. - ETERNAL WIND
CLEANER - POETIC

VISIT US AT SAKURAHANA.COM

CLANNAD

-クラナド-

オフィシャルコミック


I WAS BROUGHT TO A GARDEN
I HAD A DREAM OF THE PAST ...
WAA
IT'S AMAZING!
LOOK, LOOK!
BUT
I CAN'T REALLY REMEMBER HIS EXPRESSION BACK THEN
I TOOK IT FOR GRANTED THAT MY FATHER WAS ALWAYS THERE TO PROTECT ME
HEY TOMOYA, DON'T GO TOO FAR OUT
IT'S DANGEROUS
COME HERE

第8回
～そして、辿り着く場所～
AND THEN FINALLY, THE PLACE THEY WILL REACH

TOMOYA -KUN
WHAT'S THE MATTER?
-KUN
AH
AH! NOTHING
Phew
SO
WHAT DID NISHINA SAY?
AH... ABOUT THAT. AFTER TRYING SO HARD TO SET UP THE DRAMA CLUB,
SHE WANTS US TO PARTICIPATE IN THE FOUNDER'S FESTIVAL TOO
COME TO THINK OF IT THERE WILL BE A LOT OF PEOPLE GOING TO THE FESTIVAL
IT WILL BE A GOOD CHANCE
ALTHOUGH THERE ISN'T MUCH TIME WE SHOULD TRY TO STAGE A SHOW
HMM
WHAT DO YOU THINK TOMOYA -KUN

AUTUMN TO CARE OF THE ANIMAL IN THE ANIMAL CROWDED
WELL I DID SAY I'D HELP OUT RIGHT?
SO WHEN'S THE FESTIVAL?
NEXT SUNDAY
YES! I REALLY WANT TO DO THIS!
I'M SURE YOU'D LOVE TO GIVE IT A SHOT
AIN'T THAT GREAT NEWS?
I'LL TRY MY BEST!
OH, NEXT SUNDAY ... W-WHAT THE HELL ....!?
YOU.... AT THIS POINT WE'RE LEFT WITH JUST AROUND 10 DAYS TO PREPARE!
YES ... 10 DAYS EXACTLY ...
EVEN IF WE PRACTICE DAY AND NIGHT, WE MAY NOT BE ABLE TO MAKE IT ON TIME!
WELL I ...
I HAVEN'T SAID IT RIGHT?
DARN IT ..... WE'RE A COUPLE RIGHT? ...
HOPEFULLY!
I KNEW IT
I GUESS IT'S TOO MUCH HUH
しゅん

I - I GOT IT. I WILL TRY MY VERY VERY BEST!
GOOD
OH WELL IT CAN'T BE HELPED
LISTEN UP NAGISA
Yes!?
!
YOU
YOU HAVE TO DO YOUR BEST AND NOT GIVE UP OK?
THE FIRST DAY FOR DRAMA CLUB ACTIVITIES
I WILL WORK HARDER IN ORDER TO SUCCEED!
YEAH THAT'S IT. THAT'S THE SPIRIT
WHILE TRYING TO SETTLE DOWN IN ORDER TO START PREPARING FOR THE FOUNDER'S FESTIVAL
IS THAT SO? HA HA
I AM LOOKING FORWARD TO PRACTICE
BUT THEN A PROBLEM SURFACED
Ehh?!

REALLY?
WHERE DID THAT IDIOT GO
SISTER
YOU DON'T HAVE TO BE SO WORRIED ABOUT ME
Ahh ...
YEAH
SUNOHARA-KUN CAME HERE VERY EARLY
ALTHOUGH HE LEFT HIS BAG HERE, HE DISAPPEARED IMMEDIATELY ...
ARE YOU SURE YOU'RE ALRIGHT?
EVEN IF IT'S OK WITH YOU
BUT
BUT BUT
I'VE ALREADY ACCEPTED THAT OKAZAKI-SAN LIKES SOMEONE ELSE
AND HE MUST BE AT THE DRAMA CLUB
WITH NAGISA-SAN
HUH?
..... AHH! WHATEVER!!

AH... OKAZAKI -KUN
HHH?! I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING BUT WHY THE HELL ARE YOU PICKING ON ME!?
SISTER
AND WHAT'S WRONG IF I COME HERE EARLY?
YOU....YOUHE!! YOU TOO! WHY,HE TO NOW, OH HAVEN'T BEEN A HELP TO ANY OF HS!
WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE
WHY IS EVERYONE HERE?
NO... NOTHING MUCH! I'M JUST TEACHING YOUHE! A LESSON FOR BEING SUCH A USELESS GUY
O OKAZAKI HAI SHE'S
ERR,UMM. THAT IT ISN'T A BAD THING BUT WE HAVE TO GO SOMEWHERE
AH?
WHAT'S WITH YOU ALL OF A SUDDEN
OH COME ON JUST TELL ME OKAY? DIDN'T YOU JUST COME FROM THERE?
COME TO THINK OF IT
HOW'S THE DRAMA CLUB

AH---
THERE WON'T ANYTHING SPECIAL REALLY
HAAAAA ------ ACTUALLY NISHINA CAME BY
AND WE DECIDED TO PARTICIPATE IN THE FOUNDER'S FESTIVAL
HO-HOLD IT
I DON'T HAVE A CHOICE NAGISA SAID SHE WANTED TO TRY IT OUT
ISN'T THE FESTIVAL NEXT SUNDAY? THERE'S NO TIME
WILL NAGISA BE ALRIGHT? SHE'S STIL NEW TO ALL THIS!
カァーン
I'M JUST WORRIED ABOUT YOU
AND WHAT'S WITH THAT ATTITUDE HHH?!
FINE THEN. GO SETTLE IT YOURSELF!
WHAT THE HELL'S GOTTEN INTO HER

OH GEEZ OKAZAKI YOU SURE ARE DENSE WHEN IT COMES TO THESE THINGS
HUH?
DID YOU SAY SOMETHING SUNOHARA?
NA-NAH IT'S NOTHING
AHH!
HMPH
THAT GUY
TRYING TO QUARREL WITH ME...
HM ?
HAHA... GEEZ! HOW CAN THAT BE POSSIBLE? YOU'RE READING TOO MUCH INTO IT
REALLY?
OF COURSE!
DON'T TELL ME YOU LIKE OKAZA-
SIS
I'M NOT INTERESTED IN GUYS LIKE TOMOYA
NOT ONE BIT

EVERY
EVERYONE
カチン
コチン
TODAY'S THE START OF THE DRAMA CLUB ACTIVITIES
THANK YOU FOR COMING
NAGISA-CHAN JUST TRY TO RELAX OK?
不安
……
Yes
I HEARD YOU REGISTERED FOR THE FOUNDER'S FESTIVAL
THERE ISN'T MUCH TIME LEFT
WILL YOU BE ALRIGHT?
DUE TO MY ABSENCES I MISSED LOADS OF LESSONS
BUT I WILL DO MY VERY BEST TO THANK THOSE WHO MADE MY DREAM COME TRUE

WELL THEN
SO WHAT PLAY WOULD YOU LIKE TO STAGE?
HMM
HMM
WHAT PLAY HUH
ACTUALLY
I'VE BEEN THINKING ABOUT WHAT I WANT TO DO BUT
ERMM
WHAT !?
I'M COMPLETELY CLUELESS RIGHT NOW
ソレーん
ANYWAY
I'M SURE THAT THERE ARE CERTAIN TYPES OF PLAYS WHICH YOU LIKE AND I HOPE WE COULD DO SOMETHING SHORT AND SIMPLE
はぁぁ
IT'S NOT FUNNY OLD MAN !!
HOHOHO
NOW THAT'S A PROBLEM
AH. THERE ARE SOME PLAYS LIKE THAT
HOHOHO
SO IT'S SETTLED
ANYWAY. THE CHOIR CLUB SAID THEY WOULD HELP OUT TOO
くわっ

OI
WHY IS THE CHOIR CLUB
YOU FOOL...
A PLAY MUST HAVE BACKGROUND MUSIC TO ACCOMPANY IT
OH?
AND YOU'LL NEED COSTUMES, LIGHTS, A BACKDROP
AND MANY OTHER THINGS ALSO
YEAH
ALRIGHT. LEAVE THIS TO US NAGISA-CHAN
I-I'LL HELP TOO...
REALLY? THANK YOU!
WHAT'S THE PROBLEM WITH YOU ACTING ALONE? IT ONLY SHOWS THAT YOU BE THE BEST PERFORMER IN OUR CLUB
EH,,
BUT, BUT THAT MEANS I WILL BE THE ONLY ONE ACTING
EH,,
.....
I REMEMBERED WHAT I SAID BEFORE
FROM TODAY ONWARDS
EVERY DAY WILL BE ENJOYABLE
SEE YA— NAGISA -CHAN OKAZAKI
AH BYE BYE
ALRIGHT-

WHAT IS IT
TOMOYA-KUN!
IT WAS REALLY FUN
BUT
BECAUSE OF IT YOU MAY NOT BE ABLE TO SAY THAT PHRASE ANYMORE
AH...IS THAT SO? LOOKS LIKE I REALLY HAVE TO WORK HARDER FROM NOW ON
REALLY?
ばいばーい
Take care
IF ONLY EVERYDAY WAS LIKE THIS I WOULD HAVE BEEN HAPPIER
I'M REALLY HAPPY
BUT
BEING TOGETHER
JUST LIKE YOU SAID TOMOYA-KUN
AS LONG AS I'M WITH NAGISA, EVERYTHING WE DO WILL BE ENJOYABLE
YEAH

AH TOMOYA -KUN LOOK THERE'S A PUPPY
YEAH, I SEE IT
ARE YOU HUNGRY?
SHE'S MORE CONFIDENT IN HERSELF NOW.
NAGISA CHANGED A LOT
IT'S ALL BECAUSE OF HER HARD WORK
SHE WAS ABLE TO STAND UP AND FACE THE CHALLENGE
IF ONLY I COULD BE LIKE HER
IF ONLY THE SITUATION WOULD CHANGE IF I'M WITH HER.

CAN I...
REALLY DO IT?
!
WHAT ARE YOU DOING OLD MAN
YOU CAME BACK AT THE RIGHT TIME
LOOK AT WHAT I FOUND
AH. IS THAT YOU TOMOYA-KUN?
WHAT DO YOU THINK THIS IS?
ドン
THUMP
IT'S SHAPED LIKE A STAR
IF YOU WANT IT YOU CAN HAVE IT
THAT'S FUKO'S
ヘヴDOOO

DOES IT BELONG TO YOU?
AHH.. I GOT IT FROM A FRIEND
JUST TAKE IF YOU WANT IT, OLD MAN
... REALLY
WHY THANK YOU ...
TOMOYA-KUN SURE IS ... A GOOD BOY
IS IT EVEN CHANGING AT ALL?

HEY
I THINK YOU SHOULD JUST LEAVE IT AND HEAD HOME
TODAY, WE HAVE TO PRACTICE AFTER SCHOOL TOO!
NO PROBLEM! .....
WHY!?
WHY? I TOLD YOU AND SUNOHARA BEFORE
ACCORDING TO THE LIST IT'S YOUR TURN
WHA .....
WHAT IS KAN-SENSEI UP TO
OH NO YOU DON'T YOU CAN'T ESCAPE OKAZAKI!
...AH!' I SUDDENLY REMEMBERED I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO DO
I'M... I'M NOT LYING!
HE...HE CAN'T BE SERIOUS !!!
WE'RE HAVING A THREE-WAY DISCUSSION WITH YOUR PARENTS.

BE... BECAUSE THE CLUB'S JUST BEEN ESTABLISHED AND THERE'S LOADS OF THINGS FOR ME TO DO
CAN WE CHANGE THE DATE?
THEN SUNOHARA WILL DO YOUR SHARE OF THE WORK
TODAY, YOU'RE COMING WITH ME
HAHA GIVE UP OKAZAKI
EVEN I WENT THROUGH IT ALREADY
AH
I HEARD ABOUT THAT TOO ...
TCH.....GUESS I'LL JUST HAVE TO USE MY LAST RESORT
I'LL NEVER ATTEND THAT MEETING!
OH! OKAZAKI, THERE'S NO POINT IN DOING THAT!
RUN FOR IT!
Ah!!
NAGISA!
NAGISA!

I'M BEING CHASED BY SOMEONE! WE GOTTA RUN!
ERM WELL ...
YEAH... KIND OF!!
REALLY? I SEE!
IS IT SUNOHARA ....?!
ALRIGHT. FIRST I'M GETTING OUT OF HERE FOR A WHILE
I'LL BE BACK AFTER IT'S OVER
AH!--OKAZAKI TOMOYA OF CLASS 3-D. OKAZAKI TOMOYA PLEASE HEAD TO THE STAFF OFFICE IMMEDIATELY
IT'S USELESS TRYING TO ESCAPE!
AHHH !!

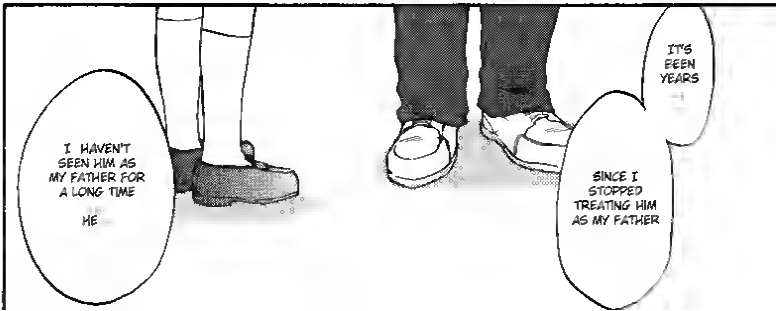
HA ... HA ...
TOMOYA -KUN TOLD A LIE
WHAT EVER YOU WANT NAGISA
!
NO
IT ISN'T WHAT YOU THINK NAGISA

IT WAS NOTHING SENSEI...IT WAS TOMOYA-KUN'S FAULT ANYWAY
職員室
AHHH~ THANK YOU
YOU'VE BEEN A BIG HELP
ガラッ

HEY ARE YOU SURE ABOUT THIS?!
IT'S ABOUT TIME TO GO
OF COURSE
OH YES
YOU SURE HAVE CHANGED
BUT OKAZAKI BEING BROUGHT HERE BY SUCH A SERIOUS GIRL
IF IT'S POSSIBLE CAN YOU COME ALONG?
HELP ME WATCH OVER OKAZAKI JUST IN CASE HE THINKS OF RUNNING AWAY WHILE WE'RE ON THE WAY
WHAT!!!? THIS HAS NOTHING TO DO WITH HER RIGHT?!
HUH? AREN'T YOU GUYS DATING? I BELIEVE IT SHOULD BE HER CONCERN AS WELL
IT SURE IS GETTING INTERESTING HUH

.....
DARN IT
...?
AREN'T YOU GUYS DATING?
AH
O OK
AS LONG IT'S OKAY WITH YOU SENSEI
ARGH
I TOLD YOU
MY FATHER ISN'T AT HOME NOW!
IT'S USELESS FOR YOU TO SAY THAT!
I'LL WAIT TILL HE'S BACK
WE MUST TALK TODAY!
I ALREADY TOLD YOU THAT THE MEETING WILL BE USELESS! ARGH! DAMN IT!!
AND WHAT'S WITH THIS CRAZY ARRANGEMENT!
I DON'T BELIEVE THIS!
THIS IS MY FIRST TIME GOING TO TOMOYA -KUN'S HOME
BUT...
I'M KIND OF NERVOUS

I REALLY WISH YOU DIDN'T COME ...
BUT ...
TOMOYA -KUN?
ALTHOUGH I'VE ALWAYS BEEN USING EXCUSES TO START A QUARREL
HEY ! THIS IS IT RIGHT?
I'LL BE WAITING RIGHT HERE


I HAVEN'T SEEN HIM AS MY FATHER FOR A LONG TIME
HE
IT'S BEEN YEARS
SINCE I STOPPED TREATING HIM AS MY FATHER

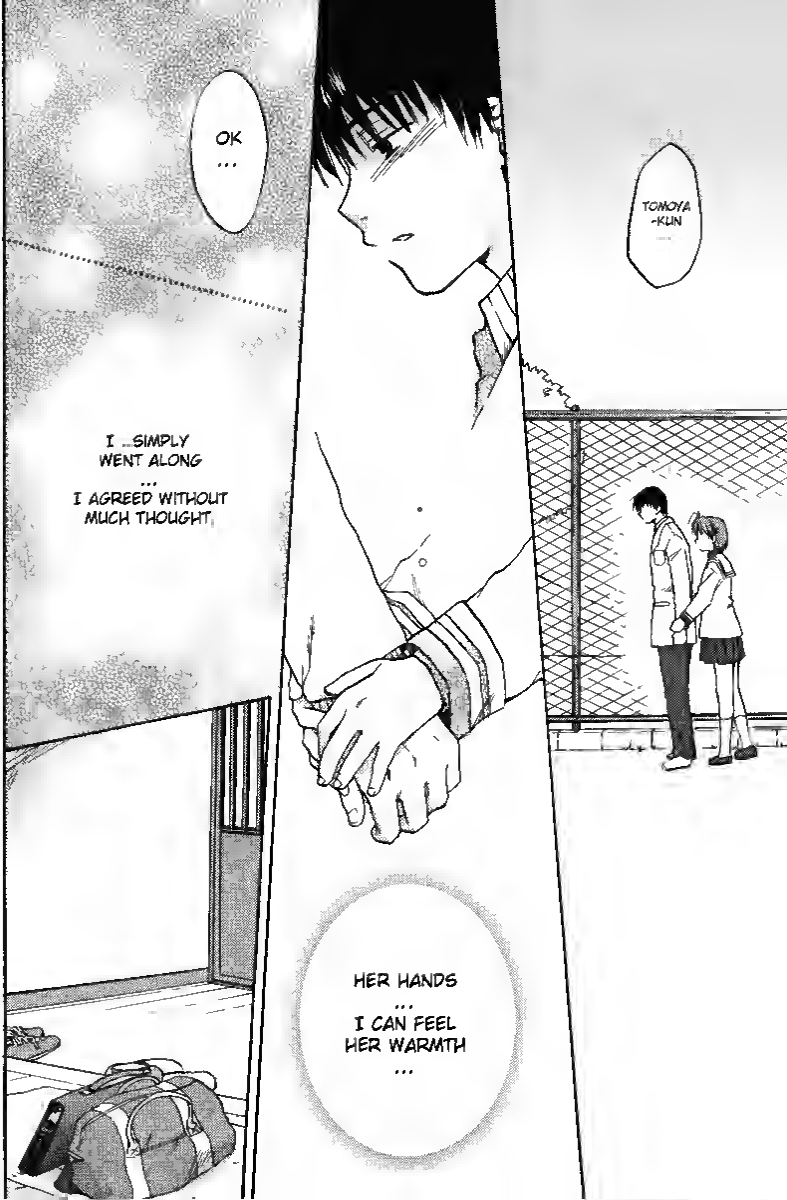
HAS BEEN ....
TREATING ME LIKE AN OUTSIDER ALL THE WHILE
IT'S BEEN QUITE A WHILE SINCE OUR RELATIONSHIP BECAME ....
SO PLEASE
AS HIS FATHER PLEASE TALK TO HIM ABOUT
HIS DECISION WHETHER TO CONTINUE STUDYING OR START WORKING
WHY?
THOSE CONCERNS
IT DOESN'T MATTER WHAT I SAY ABOUT IT.
TOMOYA-KUN IS TOMOYA-KUN I'M MYSELF
HUH?
HE SHOULD MAKE HIS OWN DECISIONS
NO...I MEAN AS A GUARDIAN, YOU SHOULD AT LEAST TALK TO HIM ....

SO ..
IF THERE ISN'T ANYTHING ELSE I WILL ...
AH! HOLD ON MR.OKAZAKI!
.....
TOMOYA -KUN!
TO ... TOMOYA -KUN!!

*SFX = HA HA (PANTING)
I CAN'T STAY THERE ANYMORE
IT STARTED MANY YEARS AGO .....
BUT ...
TO HIM I'M NO LONGER HIS SON. I'M JUST A PERSON HE CAN TALK TO.
I THOUGHT IF I CHANGED ... HE WOULD TOO ...
NOTHING CHANGED ...

IT'S POINTLESS TALKING TO HIM!
MY RELATION -SHIP WITH NAGISA ...
ALL THE EFFORT I PUT IN. IT WAS ALL USELESS!
TOMOYA -KUN
NO IT ISN'T
IT'S NOT FUTILE AT ALL
MY FATHER
AS LONG AS HE STILL EXISTS
I...

TOMOYA-KUN ... WOULD YOU LIKE TO COME TO MY HOME?
WON'T YOU?


OK
...
I ...SIMPLY WENT ALONG
...
I AGREED WITHOUT MUCH THOUGHT
TOMOYA -KUN
...
HER HANDS
...
I CAN FEEL HER WARMTH
...

EH?
WHAT'S WRONG TOMOYA-KUN
!
THAT'S A PRETTY BIG BAG
ARE YOU GOING SOMEWHERE?
YEAH KINDA
I'LL BE STAYING AT A FRIEND'S HOUSE STARTING TODAY

SO
I WON'T BE BACK HOME FOR A WHILE ...
I SEE ..
IT WILL SURE GET LONELY AROUND HERE
I'M ACTUALLY RUNNING AWAY FROM HOME

Ah
NO IT'S ALRIGHT
THAT'S ALL OF YOUR BELONGINGS?
HEY DIDN'T I TELL YOU THAT IT'S DANGEROUS THIS LATE AT NIGHT? YOU SHOULD HAVE STAYED INSIDE
AH I DON'T REALLY HAVE ANY VALUABLES
REALLY? I SHOULD HAVE KNOWN THEY WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT
YUP
LET'S NOT EVEN START WITH THAT FATHER OF YOURS
MY PARENTS DON'T MIND YOU STAYING WITH US
IN FACT, THEY LOOKING FORWARD TO IT
GOODBYE. DAD
I CAN'T TURN BACK ANYMORE
....

WELL THEN LET'S GO TOMOYA-KUN
HEY NAGISA
THANK YOU
SORRY FOR ALL THE TROUBLE I CAUSED
IT'S OKAY ...
I SHOULD BE THE ONE THANKING YOU FOR TAKING CARE OF ME
メラ…

BRINGING ONLY THE WARMTH IN MY HANDS

...

THROWING AWAY THE LITTLE PAIN THAT'S LEFT

HIDOI~! TRANSLATORS

WELL THERE YOU GO GUYS CHAPTER 6 TO CLANNAD XD UNLIMITDV IS ALL FIRED UP IT SEEMS ^^,, HE GOING REAL FAST XD ANYWAYS HOPE OU GUYS LIKE IT

FEEL FREE TO COME TO OUR FORUM AND LEAVE US YOUR COMMENTS AND REVIEWS SO WE KNOW PEOPLE LIKE IT OR WHAT XD

RECRUITMENT

WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR ***TYPESETTERS/EDITORS*** IF YOU LIKE UR SCANS AND WOULD LIKE TO HELP US PLEASE FEEL FREE TO APPLY ON OUR FORUM.

ANY HELP WILL BE GREATLY APPRECIATED ^^

UNTIL NEXT CHAPTER

JA

HIDOI~! TRANSLATORS

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WAT3V3R
Q C - ETERNAL WIND
CLEANER - POETIC

VISIT US AT SAKURAHANA.COM

TRANSLATOR -- UNLIMITDY
EDITOR -- WATEVER
Q.C. -- ETERNAL WIND
CLEANER -- POETIC

CHAPTER 9

YOU ARE NOT ALONE

ガチャン
OK
....
IT'S DONE
TODAY'S BATCH WAS BAKED WELL
GOOD MORNING
Dad!
OH NAGISA MORNING
HMM? AREN'T YOU EARLY IT'S THAT TIME AGAIN HUH?
AH NO IT'S NOT
I JUST WOKE UP EARLIER THAN USUAL, THAT'S ALL
SANAE'S BREAD IS PRETTY WELL DONE TOO
WAH! WHAT'S WITH THE COLOR OF THIS BREAD?
つづく

WOKE UP EARLY?
IT'S BECAUSE OKAZAKI-SAN IS LIVING HERE RIGHT NOW
MO-MOM!!
WHAT!?
I-IT'S NOT LIKE THAT AT ALL!
Hahaha!
Hahaha!
O-OH GEEZ...
I'LL WAKE UP TOMOYA-KUN NOW
OKAY~ BREAKFAST IS READY ANYWAY
AREN'T THEY SUCH A GOOD COUPLE, MR. AKIO...
MR. AKIO!?
JUST LIKE THIS
TOMOYA-KUN STARTED LIVING IN OUR HOUSE
THIS IS SO EMBARRASSING MOM SAW RIGHT THROUGH ME
IT MUST BE WRITTEN ALL OVER MY FACE
ALTHOUGH SEPARATION FROM ONE'S FAMILY IS A SAD THING
I BELIEVE SOMETHING POSITIVE WILL COME OUT OF THIS

BUT IN THE MEAN TIME
I GET TO SPEND MORE TIME WITH TOMOYA-KUN
EM
AHH
GOOD MORNING
TOMOYA -KUN!
YES, ERM, ER
BREA- BREAKFAST IS READY
YO, MORNING NAGISA
HUH?
SO- SORRY PERHAPS IT'S BECAUSE I'M TOO STUBBORN
MY HEART HAS BEEN BEATING VERY FAST SINCE I WOKE UP.
ERM
PLEASE DON'T MIND HIM TOMOYA-KUN
I THINK THAT WOULD BE PRETTY HARD TO DO
AH
DAD
OI KID! IF YOU DARE TO TRY ANYTHING WEIRD ON NAGISA, I'LL CHOP YOU UP INTO ITTY-BITTY PIECES!!
SFX PFFFFFF!

I 'M LEAVING NOW! BYE DAD
HOLD ON KID AREN'T YOU FORGETTING SOMETHING?
EH?
WHERE'S THE GOODBYE MAN... THE GOODBYE!!!
SIGH
AH... BE CAREFUL WHILE ON YOUR WAY TO SCHOOL
I'M.
I'M OFF NOW! SATISFIED?
OI! WATCH YOURSELVES WHILE YOU'RE WALKING
UH
TH-THAT HAS NOTHING TO DO WITH THIS!
RIGHT... YEAH, YEAH
AH?! DON'T YOU EVEN KNOW HOW TO SAY GOODBYE?
HEY KID ARE YOU SURE YOU'VE GOT THE BALLS?
Really?
IT FEELS KINDA EMBARRASSING
YEAH, IT'S BECAUSE... I HAVEN'T SAID "I'M OFF" TO ANYONE FOR AGES...
BUT... IT FEELS KINDA WEIRD

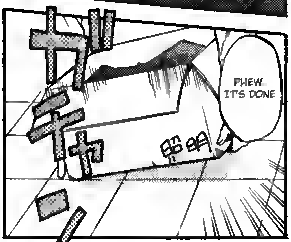
I REALLY WANTED TO LIVE LIKE THIS ... WITHOUT ANY WORRIES AND TROUBLES ...
THIS IS BAD ...
*SFX = HMMM
I GUESS I'M THE ONLY ONE WHO FEELS THAT WAY
BUT ...
LIVING PEACEFULLY
COME ON NOW
YOU SHOULDN'T BE TROUBLED BY SUCH THINGS
A-AH! YOU'RE RIGHT ...
WHO'S THERE?
HERE, OVER HERE!
TO TOMOYO -SAN.
COULD SOMEONE OPEN THE DOOR PLEASE?
フラ フラ
どさ「
I HAD MY HANDS FULL YOU SAVED ME
BESIDES NO ONE COMES BY THIS AREA
WHAT'S THE STACK OF BOOKS FOR?
AH NO PROBLEM YOU LOOKED LIKE YOU NEEDED HELP ANYWAY
PHEW
THANKS A LOT FURUKAWA -SAN
YEAH THE ELECTIONS ARE JUST AROUND THE CORNER
EVEN THOUGH I HELPED OUT THERE'S STILL A LOT FOR HER TO DO

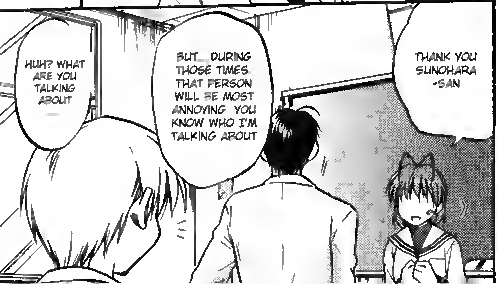
IT MUST BE TOUGH FOR YOU
WHAT ARE YOU SAYING? I BELIEVE YOU'RE MORE BUSY AND TIRED COMPARED TO ME
ESPECIALLY SINCE THE DRAMA CLUB JUST STARTED OUT. YOU HAVE TO KEEP WORKING HARD
BUT I'M NOT GOING TO LET THEM GET CUT DOWN
IF ONLY I COULD HELP YOU...BUT AS YOU CAN SEE I'M
DON'T WORRY ... I WILL SUPPORT YOU IN THE ELECTIONS
...THAT'S GOOD TO KNOW. THANK YOU
THIS IS THE REASON WHY I MUST BE ELECTED AS THE NEXT STUDENT COUNCIL PRESIDENT
IS THAT ONE OF YOUR DREAMS?
THOSE TREES ARE GOING TO BE CUT DOWN SOON ...
THERE'S A WALKWAY LINED WITH SAKURA TREES NEAR THE SCHOOL GATE, RIGHT?
OH YEAH. ALTHOUGH IT ISN'T VISIBLE FROM HERE

AH, YES
THERE'S A PERSON WHO WANTS TO SEE THOSE TREES EVERY DAY
!!
YOU'RE GREAT SHIKAGAMI -SAN
YES I'M REALLY IMPRESSED
IT'S REALLY GREAT THAT YOU HAVE A DREAM YOU WANT TO REALIZE
EH...?! ME? GREAT?
BECAUSE ... I CAN'T DO ANYTHING ON MY OWN ...
THAT'S NONSENSE
I'VE SEEN ALL YOUR EFFORTS AND HARD WORK
BESIDES...YOU'RE NOT ALONE ANYMORE
Yes ---

HOWEVER...
THE MEMBERS OF YOUR CLUB ARE THOSE TWO
うーん
I-IT'S NOT A PROBLEM!
I WILL WORK EXTRA HARD WHEN THEY ARE AROUND!
HAH~ THAT'S PRECISELY WHY I WORRIED

CAUSE OF WORRY NUMBER TWO




HUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT
BUT... DURING THOSE TIMES THAT PERSON WILL BE MOST ANNOYING YOU KNOW WHO I'M TALKING ABOUT
THANK YOU SUNOHARA-SAN

NO WAY!! WHAT IF YOU GET INFLUENCED AND START GETTING VIOLENT LIKE HER!? HNH!?
HAGISA-CHAN ARE YOU FRIENDS WITH THAT TOMOYO?
E-
EH?
AH ERM SAKAGAMI SAN IS RUNNING IN THE ELECTIONS
AND SHE SAID
NOTHING MUCH EXCEPT THAT YOUR EXISTENCE IS ANNOYING
HAHAHA
N-NHA- WHAT!? SHE'S TRYING TO PENT MY EXISTENCE?! DON'T TELL ME
WHAT!?
THAT WOULD BE BETTER THAN BEING INFLUENCED BY YOU RIGHT?
FURUKAWA -SEMPAI
REGARDING THE BACKGROUND MUSIC, JUST LEAVE IT TO US
HIS ABILITY TO READ THE SITUATION SUDE O AMAZ ME
DID YOU GUYS PLAN THIS?
I GOT IT I WILL RINSE MY MOUTH AFTER I LEAVE
YEAH, YOU GIRLS HAVE TO WATCH OUT GUYS LIKE HIM TOO
YOU BITCH!! SUGISAKA, WHY YOU ...
WHAT AM I SOME KIND OF VIRUS?!
WOW THAT IS GREAT
RIE IS VERY KNOWLEDGEABLE ON CLASSICAL MUSIC. COMPOSING SONGS WOULDN'T BE A PROBLEM
HMPH SHE ISN'T PRAISING YOU!
ACTING LIKE YOU'RE SOMEONE SO GREAT
AH YOU FLATTER ME

IT'S NOTHING I REALLY WANTED TO HELP YOU OUT
I DIDN'T HAVE THE SLIGHTEST IDEA ON WHERE TO START
IT'S GREAT TO HAVE ALL OF YOU AROUND NISHINA-SAN
OH DEAR
TH-THOS-
THOSE EYES ARE DAMN SCARY!!
WAH!
LUMM...IT'S ABOUT THE DRAMA CLUB
HM?
TOMOYA-KUN
I'VE WRITTEN THE SCRIPT
DO YOU WANT TO HEAR ABOUT IT?
SURE WHY NOT
IS IT A FAMOUS STORY?
NOPE I GUESS NO ONE KNOWS ABOUT IT
WHAT'S THE THEME?
A SAD STORY
SET IN WINTER
I THINK I READ IT FROM A BOOK OR HEARD IT SOMEWHERE
A GIRL
LIVING ALONE AND LONELY IN THIS WORLD

A .VERY BEAUTIFUL
IN SUCH A BIG WORLD, THE GIRL LIVES ALONE
IT'S A VERY TRAGIC STORY
THE STORY BEGINS FROM WHERE THE LONELY GIRL IS
BEING ALONE,
SHE WAS LONELY AND SAD
YET A
SAD IMAGINARY WORLD
AT THAT POINT IN TIME SHE HAD A VERY STRONG DESIRE
I REALLY WISH I HAD SOME FRIENDS!

DAY AND NIGHT, ALONE, SHE COLLECTED AND PIECED THESE TOGETHER
ALTHOUGH THERE WASN'T ANYONE BUT HER IN THAT WORLD, JUNK WOULD FALL FROM THE SKY. SHE WOULD PICK THE JUNK UP, PUT THEM TOGETHER AND TREATED IT AS FRIEND.
NOT LONG AFTER, A MIRACLE HAPPENED
SHE ALWAYS PRAYED
SHE DASHED FORWARD AND HUGGED IT
THE SCRAP OF JUNK STARTED MOVING BY ITSELF
AND SO,
SHE WASN'T ALONE ANYMORE
THAT'S HOW THE STORY GOES

AH
NOPE
IS IT BAD?
NAGISA
THIS STORY
.....
I BELIEVE IT'S AN INCOMPLETE STORY.
I THINK I HEARD IT WHEN I WAS YOUNG.
ALTHOUGH I'M NOT SURE ABOUT IT
.....
I'M SORRY BUT I'VE NEVER HEARD OF IT
CAN YOU TELL ME IN DETAIL ABOUT ITS SETTING?
I THINK WE SHOULD PUT IN SOME KIND OF ENEMY IN IT AND THEN THROW IN SOME BATTLE SCENES! WON'T THAT BE AWESOME?
WOULDN'T THAT BE SOME KIND OF ACTION HERO SHOW?
AH SURE!
YOU NO PROBLEM
WILL THERE BE ANY SUITABLE TUNE?

TOMOYA-KUN HE'S ..
I WONDER WHY HE HAD THAT REACTION WHEN I HEARD IT
WHY DID HE REACT THAT WAY
HE SEEMS REALLY TROUBLED ABOUT THE ORIGIN OF THE STORY
I THINK I'LL LOOK FOR THE BOOK IN THE STORE ROOM
THOUGH I CAN'T REMEMBER IT CLEARLY,
BUT ...

WHEN I THOUGHT OF IT, MEMORIES OF THE PAST ALL CAME BACK TO ME
IT REMINDED ME OF MY FAMILY DURING THE WINTER SEASON
THE HAPPY TIMES WE SPENT TOGETHER
ALTHOUGH WE WERE REALLY HAPPY,
ALSO A LITTLE SENSE OF SADNESS
THERE WAS

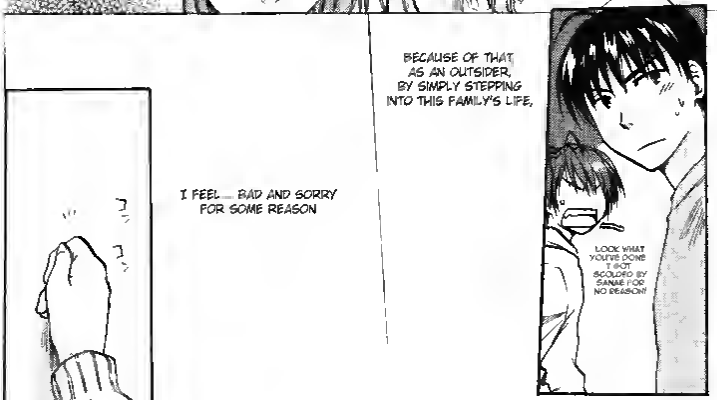
I WONDER HOW THE STORY ENDED
OI!
ガチャ
ばったり
BAH IT'S ONLY YOU
MEH IT'S YOU, OLD MAN
YOU'RE JUST SITTING AROUND RIGHT?
WELL SINCE YOU'RE FREE HELP ME OUT WITH SOME THINGS
NO WAY IT'S NOT THAT I LIKE HANGING AROUND DOING NOTHING
AH?
IT'S BECAUSE SANAE IS HAVING CRAM SCHOOL HOW AND THAT'S WHY YOU'RE HERE HUH?
Y-YEAH
THE LIVING ROOM IS FILLED WITH THOSE KIDS
うおっ!?
I WAS QUITE SHOCKED WHEN I SAW THOSE KIDS
HAVING A CRAM SCHOOL IN HERE

I HAVE NO IDEA WHY I'M SO TROUBLED BY IT I CAN'T CONTROL MYSELF.
PLEASE I HAVE TO FIND OUT.
THIS JUST KEEPS ON BOTHERING ME.
HAHA...WHAT'S THAT. I CAN'T REMEMBER SOMETHING LIKE THAT, MAN.
IT MAY NOT BE A BOOK ACTUALLY. ANYWAY IT'S A STORY I HEARD FROM NAGISA.
OH YEAH.
OLD MAN, DID NAGISA READ A STORY BOOK?
STORY BOOK? WHAT SORT?
A STORY ABOUT A GIRL ALL ALONE IN A FANTASY WORLD.
SINCE YOU'RE SO PERSISTENT, GO AND LOOK FOR IT IN THE STORE ROOM.
ALL OUR OLD THINGS ARE THERE
AH I GOT IT. THANKS.
!!!
IT'S TRUE
I DON'T REMEMBER ANYTHING ABOUT IT
HANG ON KID
BUT ON ONE CONDITION.

DO NOT BRING NAGISA ALONG WITH YOU
IF YOU FIND ANYTHING TELL ME IMMEDIATELY
GOT IT?
IN EXCHANGE,
I'LL HELP YOU LOOK FOR IT AT NIGHT
HUH?
HAS IT GOT SOMETHING TO DO WITH THE STORY?!
WHY?
TCH IT'S NOT THAT
WHAT A BOTHER
ER…
YOU DO KNOW ABOUT IT RIGHT? THE TIME WHEN NAGISA HAD A NEAR-DEATH EXPERIENCE
WE WERE SO BUSY WITH WORK THAT WE HARDLY SPENT TIME WITH NAGISA
I HAVE DECIDED WITH SANAE TO LIVE FOR HER SAKE
IT'S EMBARRASSING TO SAY THIS BUT WE ONLY REALIZED IT AFTER WE ALMOST LOST HER
SHE'S OUR MOST PRECIOUS THING IN THIS WORLD
YA KNOW

HOPING FOR THE DREAMS OF THE PERSON IMPORTANT TO US TO COME TRUE
IN THAT STORAGE ROOM
LIE THE MEMORIES OF OUR PAST
THIS IS WHY WE HAVE TO KEEP IT A SECRET
GOT IT KID?
BUT ...
AH ...
I WILL
SUCH A STRONG THING, THIS IS THE SO CALLED "FAMILY" HUH
THANK YOU, SORRY FOR THE TROUBLE
UH... SO TH "ITS" WHAT IT IS
IT WAS TOUGH WE HAD TO START FROM SCRATCH WITH THE BREAD STORE
BUT COMPARED TO THE PAST, WE DON'T MIND ALL THE HARDSHIPS NOW AS LONG WE'RE RIGHT BESIDE OUR NAGISA
BUT IF WE LET NAGISA KNOW ABOUT THIS SHE WOULD BE VERY UPSET
SHE'D BLAME HERSELF FOR CAUSING US TO GIVE UP OUR DREAMS
THESE PEOPLE
THEY'RE LIKE ME

SAY WHAT? THE HELL, YOU DIDN'T MENTION THAT EARLIER!
WERE YOU EVEN LISTENING TO WHAT I'VE BEEN SAYING!!?
WHO'S GOING TO LOOK FOR THOSE THINGS ANYWAY
BUT MAN
JUST WHY DO YOU INSIST ON LOOKING FOR PORN MAGAZINES IN THERE
AH-AHHHH!?
ALSO, I NEVER HAD THAT KIND OF INTENTION TO BEGIN WITH
NOW, NOW ----- COULD THE BOTH OF YOU SPEAK SOFTER?
WHY YOU! THEN DID I JUST WASTE MY BREATH WHEN ALL YOU WANTED TO DO WAS LOOK FOR THOSE MAGAZINES!?
THIS IS GREAT. THEIR RELATIONSHIP IS IMPROVING
"OHOHO" INDEED* IT IS


BECAUSE OF THAT AS AN OUTSIDER, BY SIMPLY STEPPING INTO THIS FAMILY'S LIFE,
LOOK WHAT YOU'VE DONE! I WAS SCOLDED BY SANAE FOR NO REASON!
I FEEL ... BAD AND SORRY FOR SOME REASON

NAGISA, OKAZAKI -SAN
HERE HAVE SOME TEA
AH ,THANKS MOM.
NOW NOW WHAT ARE YOU GUYS WRITING?
I'M TRYING TO FIGURE OUT THE ENDING FOR A SCRIPT AND TOMOYA-KUN IS HERE TO HELP
I SEE THEN WORK HARD BOTH OF YOU
AH
OH THAT REMINDS ME, OKAZAKI -SAN.
ARE YOU FREE TOMORROW?
EHH?
IT'S A PUBLIC HOLIDAY TOMORROW, SO WHY NOT HEAD OUT FOR SOME FUN?
ERR
IT'LL BE FUN TOMOYA-KUN!
DO WE HAVE TO PREPARE SOME BENTOU?
OF COURSE WE HAVE TO!
LET'S EAT OUT TOMORROW.

AH
IT'S OK RIGHT? IT'S JUST A DAY'S BREAK FROM PRACTICING THE SHOW
IS THAT WHAT YOU'RE CONCERNED ABOUT?
ER.. ERM.. ER...
AH... BUT I'M-
YUP. YOU DON'T HAVE TO BE
YOU DON'T HAVE TO BE SHY, OKAZAKI -SAN
I'VE ACCEPTED ANOTHER FAVOR FROM THIS FAMILY
ALRIGHT
I DON'T WANT TO BOTHER THEM WITH MY PROBLEMS
THAT'S THE LEAST I CAN DO
ONCE AGAIN ...
IT'S ALRIGHT TO TROUBLE ME?!
BUT ...

WHAT'S THE PROBLEM? WHAT'S YOURS IS MINE
SOME HELP SOME TIME WILL YA
WELL
ALTHOUGH THAT'S USUALLY THE CASE
I DON'T HAVE ANY
BUT.. ISN'T NAGISA-CHAN WORRIED?
HA, SO I WAS RIGHT
HEY, YOU'RE HURTING MY PRIDE
UH-HUH
WON'T YOUR ACTIONS HURT HER?
OH SHUT UP YOU IDIOT
BRING THAT BOOK OVER HERE
FROM MY POINT OF VIEW NAGISA-CHAN HAS ALWAYS BEEN RELYING ON YOU AND SUPPORTING YOU
WHY AREN'T YOU SATISFIED?
WOULDN'T SHE BE UPSET IF YOU JUST DISAPPEAR ONE DAY?
MY PRESENCE ALONE HAS ALREADY TROUBLED HER
IT WON'T HAPPEN
YOU'RE ALREADY A TROUBLE TO HER?
NO THAT'S NOT WHAT I MEANT

IN ANY CASE, YOU'RE JUST TRYING TO ESCAPE
BUT I... IT IT'S JUST GONNA BACKFIRE
WHAT?
MAYBE YOU THINK THAT NAGISA-CHAN COULD SURVIVE ON HER OWN AND CAN WORK HARD ALONE
BUT THAT'S ONLY BECAUSE YOU'RE BY HER SIDE
THAT'S THE REASON WHY SHE SAID SHE WANTED TO WORK HARD AND SUPPORT HERSELF
BUT YET SHE STILL GETS WORRIED OVER YOU
FOR EXAMPLE YOU DISAPPEARING FOR NO REASON OR WHETHER YOU HATE HER OR NOT
I THINK THAT YOU'RE THE ONE WHO HAS BEEN GIVING HER THE STRENGTH TO LIVE ON, NOT ANYONE ELSE NOT EVEN HERSELF
SUNOHARA
YEAH?
IF YOU STILL DON'T UNDERSTAND WHAT I'VE JUST SAID, THEN YOUR RELATIONSHIP WITH HER WOULD BE
I WILL TEMPORARY STOP SPREADING THE RUMOR THAT YOU'RE GAY
WHAT THE HECK?! WHERE DID YOU EVEN HEAR THAT FROM?!!

I'M TOO CHILDISH
I'M SUCH A FOOL.
DARN IT
GETTING WORRIED FOR THE DUMBEST REASON... DAMN
I HAVE TO SAY IT
NA-NAGISA
TOMOYA-KUN
YOU'RE BACK
NAGISA

Yes
AND YOU'VE LOADS OF GIRL FRIENDS
BECAUSE TOMOYA-KUN IS GENTLE
AND HANDSOME TOO
I'M SO CLUMSY I CAN'T DO ANYTHING ON MY OWN I ALWAYS WORRIED
THAT YOU MIGHT STARTED TO HATE ---
A-AND ----
NOW'S THE TIME
WERE YOU
WORRIED GOING OUT WITH ME?
I

THOSE DOUBTS ON THE ONE I LOVE ...
I LOVE YOU ...
MUCH MORE THAN YOU THINK
NAGISA
YOU SEE, I- ...
I LOVE YOU VERY MUCH, I REALLY DO
PERHAPS THESE WILL CALM DOWN EVERY SINGLE PART OF HER HEART
Ah

M- me too
IT MIGHT BE A BAD IDEA IF I KEEP ON SPOILING HER THIS WAY THOUGH

NO!!!
HOW ABOUT HEADING OVER THERE SO WE CAN EAT OUR BENTOUS
HEH~ THEY SEEM TO HAVE RECONCILED
WHAT THE HELL IS GOING ON HERE
THAT FREAKING KID !! HE SURE HAS SOME GUTS...!!

EH...!!?
ABOUT SUNOHARA BEING GAY I WAS JUST JOKING ABOUT THAT ONE
AH
AHO HOW DARE YA CALL HER "NAGISA"
OH YEA NAGISA

HIDOI~! TRANSLATORS

WELL HERE YOU CHAPTER 9 OF CLANNAD WERE GONNA FINISH VOL 2 SOON AND THATS WHERE THE ANIME ENDS IF IM RIGHT. SO VOLUME 3 WILL BE SOMETHING NEW ^^

ANYWAYS HOPE YOU GUYS LIKE THIS CHAPTER

TILL NEXT ISSUE

JA

HIDOI~! TRANSLATORS

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WAT3V3R
Q.C. - ETERNAL WIND
CLEANER - POETIC

VISIT US AT SAKURAHANA.COM

I WAS STILL BOTHERED BY NAGISA'S STORY SO I WENT TO THE LIBRARY TO TRY AND FIND THAT BOOK
IT'S NOT LIKE ME TO GET SO WORKED UP OVER SOMETHING LIKE THIS
I KNEW IT IT WAS A WASTE OF TIME TO LOOK FOR IT HERE
!!
AND SKIPPING CLASS JUST TO COME LOOK FOR IT-
LET'S SEE
WHAT'S THIS !?
ガラッ
*SFX: DOOR OPENING.

AH...
GOOD MORNING?
MORNING

CHAPTER 10
~COUNT DOWN~

OH, SO YOU DID COME TODAY
SKIP CLASS?
YEAH
DAMN, I SHOULD HAVE GONE WITH YOU
AH, THANKS
BUT
YOU REALLY SHOULDN'T SKIP CLASS YOU KNOW?
OKAZAKI -KUN
OH, CLASS REP
UMM HERE'S THE NOTES FROM TODAY'S LESSON
I'M NOT THE ONLY ONE SKIPPING CLASSES
OH?
THERE'S A THIRD YEAR GIRL OUT CUTTING CLASS TOO YOU SHOULD PROBABLY DEAL WITH HER FIRST

WOW THERE'S ANOTHER ONE BESIDES US?
OF-COURSE!
SHE DIDN'T LOOK WORRIED EITHER, LIKE SHE'S A REGULAR
HMM
WAS SHE IN THE LIBRARY?
ERM... IS THAT TRUE?
AND DID SHE HAVE HAIR LIKE THIS?
YEAH YEAH AND SHE SEEMED LIKE SHE WAS ALWAYS IN A DAZE
YOU KNOW HER?
I THINK IT'S ICHINOSE FROM 3-A
IT'S PROBABLY HER
ICHINOSE?
OH, THE GIRL WHO DOESN'T NEED TO ATTEND CLASSES?
YES THAT'S HER
I DIDN'T THINK EVEN SUNOHARA WOULD KNOW HER
YOU HAVEN'T HEARD OF HER?
ARE YOU FREAKING SERIOUS?

SUNOHARA'S VIEW OF ICHINOSE
ICHINOSE, KOTOMI ICHINOSE. SHE'S A GENIUS!!
SHE'S SO SMART THAT THE TEACHERS DON'T MAKE HER ATTEND CLASSES!!
SHE PROBABLY DOESN'T HAVE TO STUDY FOR TESTS EITHER, I'M SO JEALOUS !!
HA-HUH
SHE DEFIANTLY SCORES TOP TEN IN THE NATION!!
TOP TEN? ARE YOU SERIOUS?
DAMN I CAN'T BELIEVE PEOPLE LIKE HER ACTUALLY EXIST
I KNOW, SHE'S TOO GOOD TO BE TRUE!
BUT ...
MAYBE SHE KNOWS SOMETHING ABOUT IT
I DON'T KNOW WHY, BUT AT THAT MOMENT I HAD A FEELING
YEAH
HA HA HA
OH WELL,
PEOPLE LIKE THAT HAVE NOTHING TO DO WITH US ANYWAY

THAT WE WOULD MEET AGAIN
OH
THAT LOOKS GOOD~~~
MM? YOU WANT SOME?
YES PLEASE
I REALLY LIKE YOUR BENTO!
OH, THIS LOOKS GOOD TOO.
AH, GO AHEAD JUST TAKE IT IF YOU WANT
HA
!
YOU REALLY MAKE THIS YOURSELF EVERYDAY? I COULD NEVER DO IT
REALLY?
YOU CAN PUT WHATEVER YOU LIKE IN IT, SO IT'S KINDA FUN
KYOU, WHAT'S THIS?
IT'S PRETTY GOOD HUH? IT'S SPARE RIBS MARINADED IN SAUCE FOR A WHOLE DAY

THEN ...
YOU JUST QUICKLY FRY THEM THE NEXT... MORNING
HEY KYOU
NAH YOU'D HAVE TO WAKE UP EARLY TO MAKE IT
AHAHAHA
REALLY I THINK I COULD HANDLE THAT
YOU'RE SO MEAN...
HHH !?
WHAT ?
OH, I'M SORRY
WHAT IS IT?
WHA WHAT HAPPENED?
KYOU?

EH, IT'S NOTHING.
IT DOESN'T LOOK LIKE NOTHING
WELL, IF YOU SAY SO.
YEAH ....
LISTEN UP PEOPLE ---
THERE'S ONLY A FEW DAYS UNTIL THE PERFORMANCE
AND WERE STILL LACKING IN DRAMATIC TENSION AND EXCITEMENT
SO, UNTIL THIS IS ALL OVER, I HOPE NONE OF YOU SLACK OFF, AND DRAG THIS PRODUCTION DOWN
okay!
Oww!
WHO DO YOU THINK YOU ARE, THE DIRECTOR?
NO! I JUST WANTED TO SEE WHAT IT FELT LIKE!!
WE ALREADY KNOW WHAT OUR ROLES ARE, AND THERE'S NOT MUCH FOR US TO DO

YEAH
SO LET'S ALL WORK TOGETHER OKAY?
ANYWAYS THERE'S NOT MUCH TIME LEFT
AH
ROLES ~
LEAD ACTRESS NAGISA
ALL THEY HAVE TO DO IS TO PUSH SOME BUTTONS
SOUND OKAZAKI
LIGHTNING SUNOHARA
COSTUMES SANAE
BUT, YOU'RE THE ONE WHO NEEDS TO WORRY WE'RE JUST DOING THE MINOR ROLES
SO MAKE SURE YOU GET IT RIGHT

I...
THAT'S A LITTLE TOO MUCH
I'LL DO MY BEST EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE
AFTER ALL, WE'RE COUNTING ON YOU, NAGISA-CHAN
RI...RIGHT
ER
RI
..
RIGHT
もどろ
しどろ

NAGISA HOW'S THE PLAY COMING?
MHM
WE'RE STILL WORKING REALLY HARD ON IT
RIGHT, TOMOYA?
SINCE YOU'RE WORKING SO HARD I'LL GIVE YOU A PRESENT
HEY HEY HOW ABOUT THIS
I'M NOT ASKING YOU KID!
REALLY? WHAT IS IT?
I KNEW HE'D SAY THAT
HERE, IT'S A VIDEO ABOUT PLAYS
YOU COULD PROBABLY USE IT AS REFERENCE
THANK YOU I'VE NEVER SEEN THIS ONE BEFORE
I'M SURE I'LL LEARN A LOT FROM IT
THAT'S GREAT
YOU'RE A LITTLE LATE WITH THAT OLD MAN!

AH, RIGHT
TOMOYA-KUN LET'S WATCH IT TOGETHER
HE HE
.....
NAGISA,
IS IT TRUE THAT YOU ALMOST DIED BEFORE?
IT'S TRUE,
BUT THAT'S IN THE PAST NOW I DON'T REALLY REMEMBER IT, BUT MY PARENTS SAY I MADE A MIRACULOUS RECOVERY

!
SO, YOU'RE OKAY NOW RIGHT?
YEAH, I'M FINE NOW
DON'T SCARE ME LIKE THAT
He He
BUT
EVEN THOUGH DAD DOESN'T TALK ABOUT IT
I KNOW I CAUSED THEM BOTH A LOT OF TROUBLE
THEY ...
ALWAYS CHANGE THE SUBJECT WHEN I TRY TO ASK ABOUT IT
I UNDERSTAND WHY THEY DON'T WANT TO TALK ABOUT IT. BUT

THIS PLAY
I'M NOT SURE, BUT I THINK I'VE SEEN IT SOMEWHERE BEFORE
I SEE
MAYBE IT'S TIME TO TELL HER THE TRUTH
PFT
SHE'S ALWAYS HAD GOOD INTUITIONS
YEAH, SHE KNOWS YOUR HIDING SOMETHING FROM HER
WHAT?
SHE ALSO MENTIONED THAT SHE FELT LIKE SHE SAW THAT PLAY BEFORE
WHAT? YOU'RE LYING RIGHT? THAT'S IMPOSSIBLE!
WHY'S IT IMPOSSIBLE?
NAGISA FOUND OUT?

I'M POSITIVE I'VE NEVER SHOWN HER THAT TAPE BEFORE.
!!
IF YOU NEED TO KNOW
I REMEMBER VERY CLEARLY WHAT TAPES I'VE SHOWN HER, AND WHICH I HAVEN'T
DAMN
CAREFUL WITH THOSE
I DIDN'T SEE ANY POINT IN ARGUING BACK.
I WAS JUST IN THAT KIND OF MOOD
THE
NEXT DAY, I WENT TO THE LIBRARY
THIS IS THE LAST TIME
IT'S OPEN

ICHINOSE KOTOMI!
AH! HEY! WAIT! DON'T CUT IT!!
しゃきん
WHAT'S WITH THAT LOOK?
HUH?
しゃきん

WHAT THE HELL ARE YOU DOING
ICHINOSE -SAN!
YOU SHOULDN'T DAMAGE SCHOOL PROPERTY!
AH ...
I ALREADY SAW YOU, SO THERE'S NO POINT IN
SHE'S LIKE A PUPPY THAT JUST GOT SCOLDED
MY NAME
HMM?
I GUESS I SCARED HER ....

HOW DID YOU KNOW.....
MY NAME
YOU'RE ICHINOSE RIGHT? YOU SEEM TO BE PRETTY FAMOUS IN THIS SCHOOL.
I'M SORRY. I SHOULDN'T HAVE LECTURED YOU.
REALLY, IT SHOULD BE THE OTHER WAY AROUND.
!
KOTOMI ICHINOSE
THAT'S "ICHI-NO-SE" FROM THE THREE KANJI MEANING "FIRST FROM THE RAPIDS."
TRY IT
コク
NO WAY
BUT YOU CAN JUST CALL ME KOTOMI-CHAN

IS SHE REALLY A GENIUS?
WELL I GUESS GENIUSES ARE MOSTLY WEIRDOS
WHAT A PITY
ALRIGHT!
I'LL CALL YOU KOTOMI
IS THAT OKAY WITH YOU!?
IT'S EASY IF YOU KNOW HOW
WHAT LANGUAGE IS THIS IN? HOW CAN YOU READ THIS?
NO! NO WAY!
YOU DON'T NEED TO ATTEND CLASSES EITHER, TOMOYA?
I'M JUST SKIPPING CLASS. CRAP, I ALMOST FORGOT!
BY THE WAY
I'M TOMOYA OKAZAKI OF CLASS 3-D
YOU CAN CALL ME WHATEVER YOU WANT

HEY KOTOMI, YOU'VE READ TONS OF BOOKS RIGHT?
SORRY I'M NOT GONNA HURT YOU ALRIGHT?
SO YOU CAN STOP HIDING
Scary

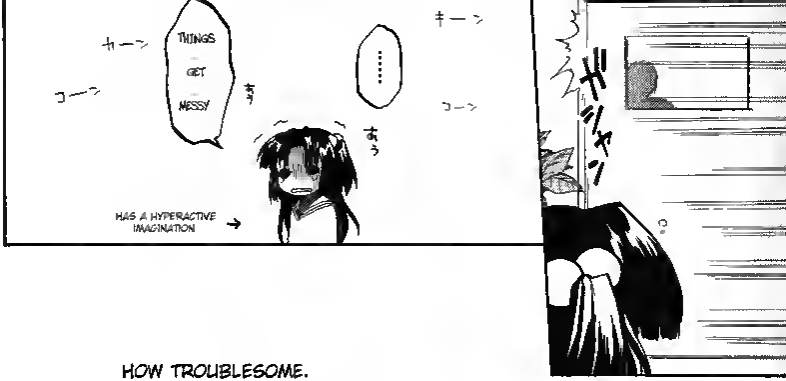
HAVE YOU EVER READ A STORY ABOUT A GIRL LEFT ALL ALONE IN THE WORLD?
?
SHAKES HEAD
I SEE

THAT WOULD BE A BIG PROBLEM HUMANITY WOULD FACE EXTINCTION
NO! STOP! IT'S JUST A STORY! A FAIRY TALE, GET IT?
AND JUST ONE PERSON ALONE ON A PLANET IT'S ALMOST IMPOSSIBLE THAT-
NEVER, EVER RELATE IT TO REALITY!
A FAIRY TALE
I DON'T THINK I'VE HEARD OF IT
YEAH

OH YEAH,
DO YOU THINK YOU COULD COME TO THE EMPTY CLASSROOM IN THE CO-CURRICULUM BLOCK AFTER SCHOOL?
...?
IT'S FOR THE DRAMA CLUB
WE HAVE A SHOW IN THE FOUNDER'S FESTIVAL THIS WEEKEND
IS THAT WHY YOU CAME HERE?
KINDA
BUT THAT STORY MIGHT NOT BE FROM A BOOK. I'VE BEEN LOOKING FOR A WHILE. BUT HAVEN'T FOUND ANYTHING
I SEE
THE PLAY WERE DOING IS BASED ON THAT STORY. MAYBE YOU CAN UNDERSTAND IT BETTER THAN US
NOT THAT IT REALLY MATTERS WHO COMES
ANYWAY CAN YOU JUST SHOW UP I'M SURE IT WOULD MAKE THE PRESIDENT HAPPY
AH
じ～っ。。。
*SFX = STARE

SHE LOOKS JUST LIKE NAGISA WHEN WE FIRST MET
BUT
I AM SURPRISED I'M SO INTO IT MYSELF
SHUT UP
YOU'RE VERY PASSIONATE ABOUT IT
I REMEMBER NOW.
IF I WENT, I WOULD
ONLY BE A BOTHER TO THE OTHERS
!
I'M ALWAYS READING
I FEEL REALLY BLISSFUL WITH ONLY BOOKS AROUND ME
SO, I CAN'T. I'M SORRY.

IF I'M AROUND
I'LL ONLY BE A BOTHER TO THE OTHERS
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT NONSENSE LIKE THAT ANYMORE
IT'S VERY SAD
DO YOU WANT TO BE ALONE FOREVER, IS THAT IT?
THAT WHAT ARE YOU SAYING!
LISTEN KOTOMI!
IF YOU DON'T COME
THINGS MAY GET MESSY, OKAY?
YOU WILL BE IN THE CLASSROOM AFTER SCHOOL, GOT IT?



HOW TROUBLESOME.

ISOLATING YOURSELF LIKE THAT IT'S DEFIANTLY WRONG. IT MAKES ME MAD JUST THINKING ABOUT IT
むすっ
READING ALONE SEEING SHOWS ALONE IT'S REALLY NONE OF MY BUSINESS BUT I'M STILL CONCERNED ABOUT HER
ズーン
AND NAGISA, NISHINA, AND FUKO- THEY ARE ALL WORKING SO HARD TO MOVE FORWARD
コン コン
COME IN

AH
YOU'RE HERE AS PROMISED, ICHINOSE-SAN
BECAUSE IF I DIDN'T COME, THINGS WOULD GET MESSY
I MIGHT END UP WITH CEMENT SLIPPERS
WELL, WE COULD ARRANGE THAT TOO
DON'T WORRY ICHINOSE-SAN
TOMOYA'S JUST JOKING
TOMOYA-KUN!
I'M THE PRESIDENT OF THE DRAMA-CLUB NAGISA FURUKAWA
THE FOUNDER'S FESTIVAL IS JUST AROUND THE CORNER, SO WE'RE PRETTY BUSY
MAYBE YOU COULD JUST HANG AROUND AND OBSERVE US?
.....

OKAZAKI, THAT'S HER! THAT'S KOTOMI ICHINOSE, THE NATIONAL GENIUS! WHAT'S SHE DOING HERE?
BLOOD TYPE A
OH, YOU'RE AN A?
CALM DOWN.
YOU'RE ACTING LIKE YOU'VE JUST SEEN SOME RARE ANIMAL. YOU'LL SCARE HER OFF
SURE THING KOTOMI-CHAN
ICHINOSE
FROM THE THREE KANJI THAT MEAN "FIRST FROM THE RAPIDS" YOU CAN JUST CALL ME KOTOMI-CHAN

ALRIGHT LET'S GET STARTED
EVERYONE READY?
WHAT THE HELL THEY REALLY STARTED DISCUSSING RARE ANIMALS
LET'S JUST STOP TALKING ABOUT THEM
YOU'RE DISGUSTING
HOW COULD SHE BE FRIGHTENED BY SUCH A HANDSOME FACE?
SHE SHOULD BE MORE WORRIED ABOUT ME STEALING HER HEART AWAY
KITTY
AFRICAN ELEPHANT
FLEA BEETLE
ELEPHANT BEETLE

SO HOW WAS IT?
KOTOMI -CHAN

YOU WERE GREAT

IT WAS
NAGISA -CHAN

KOTOMI CHAN
O! NAGISA-CHAN
GET OVER HERE THESE GUYS ARE UNREASON -ABLE

REALLY? THANK YOU I'M GLAD YOU LIKED IT
I'M NOT LYING, REALLY

IT'S REALLY, REALLY WONDERFUL!

AH, SORRY ABOUT THIS KOTOMI-CHAN
GO GIVE THEM YOUR TWO CENTS

WHAT'S GOING ON?
.....
DON'T WORRY, SHE KNOWS WHAT YOUR TRYING TO SAY
THEY ....
WHO IS THIS PERSON ...
SO IS THIS SOME UNKNOWN STORY AFTER ALL?
OH YEAH,
YES
THE GIRL IN THE SORRY WAS REALLY SAD AND PITIFUL
IT'S ..
YEAH IT'S A SAD STORY
ALMOST TOO SAD TO WATCH
WHO'S ALL ALONE IN THE WORLD

I KNOW, YOU'RE SHOCKED RIGHT?
!
KYOU!
HEY NAGISA I WAS WONDERING HOW YOU GUYS WERE COPING SO I DECIDED TO COME DOWN AND HELP OUT
I'M GLAD YOU CAME
IT'S BEEN WHILE THERE ARE SO MANY PEOPLE HERE NOW..

WHY SO SUDDENLY?
HMM? NO REASON
?
WHAT'S WITH HER?
IT'S A SECRET

BESIDES, I CARE ABOUT NAGISA TOO
I SHOULD AT LEAST LEAVE HAPPILY
I CAN'T HESITATE OR LOOSE MYSELF ANYMORE
I'LL BE GRADUATING SOON.
I CAN'T HELP IT
LET ME INTRODUCE EVERYONE THIS IS THE CHOIR CLUB
WHO'S SHE?
OH, THIS IS KITOME ICHINOSE. SHE'S HERE TO LOOK AROUND
IS SHE YOUR FRIEND?
YES SHE IS
FRIENDS ...
YES ...
HM, ITCHINOSE? DON'T TELL ME SHE'S THAT-

KYOU-CHAN PLEASE BE GENTLE
HEY! THERE'S NO NEED TO HIDE LIKE THAT!!
...GREAT
THEN I'M SURE WE CAN BE FRIENDS TOO
ビクッ
HA HA
WELL EVERYTHING WORKED OUT HUH?
ALL OUR SHOWS ARE TOMORROW
WEIRD, I DON'T FEEL ANY TENSION AT ALL
AND IT'S ONLY ONE DAY UNTIL THE FOUNDER'S FESTIVAL
EVERYONE'S PERFORMANCES WILL BE SUCCESSFUL
I HOPE
YEAH, ME TOO
WE'VE COME THIS FAR

CLANNAD

-クラナド-

オフィシャルコミック

HIDOI~! TRANSLATORS

WELL HERE YOU CHAPTER 10 OF CLANNAD ALL DONE ATLAST LOL. IM NOT IN A MOOD TO WRITE ALOT TODAY AND NONE OF YOU READ THIS ANYWAYS SO I'M NOT GONNA BORE YOU ^^

RECRUITMENT

YES WE ARE LOOKING FOR **CLEANER'S** TO HELP IN OUR PROJECTS IF YOU'RE INTERESTED IN HELPING ON ANY OF OUR PROJECTS FEEL FREE TO DROP US A MESSAGE ON OUR FORUM. ANY HELP WILL BE APPRECIATED

UNTIL NEXT CHAPTER

JA

HIDOI~! TRANSLATORS

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WAT3V3R
CLEANER - POETIC
Q.C. - FAUST

VISIT US AT SAKURAHANA.COM

CHAPTER 11
FOUNDER'S FESTIVAL

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WATƎVƎR
Q.C. - ETERNALWIND
CLEANER - CHIBI

SHOUJOHEAVEN.NET

THE DAY BEFORE THE FESTIVAL'S START
..
THE BIG DAY OF REHEARSALS
OKAY.. WE'LL LEAVE IT AS IS FOR NOW. WE'LL SETTLE IT ON THE DAY ITSELF
NEXT.. LET'S SEE.. OK.. COULD YOU START PREPARING THE STAGE FOR THE PERFORMANCE AT THE SPORTS COMPLEX?
HMM?
生徒会
WAIT A MOMENT
IT'S BEEN A WHILE, EVERYONE.
GOOD MORNING SAKAGAMI-SAN.
TOMOYO
HUH?

IT'S HARD TO IMAGINE FURUKAWA BEING CALM IN SUCH A SITUATION
SHE'S BEEN LIKE THAT SINCE THIS MORNING
WELL, IT CAN'T BE HELPED...
TRY TO IMAGINE
ARE YOU SURE YOU'RE FINE, FURUKAWA -SAN?
NO... WE'RE JUST STARTING
THE FESTIVAL STARTS TOMORROW ARE YOU GUYS DONE WITH REHEARSING?
AH
ALRIGHT ALRIGHT I WILL SUPPORT YOU! WORK HARD, OKAY!
PRESIDENT IT'S ABOUT TIME!
ドキ
ドキ
FURUKAWA -SAN! YOU DON'T HAVE TO WORRY
JUST DO WHAT YOU DO DURING PRACTICE IT WILL BE A SUCCESS FOR SURE!
Ye-..
Yes
すい
I SEE
SO SHE BECAME THE PRESIDENT OF THE STUDENT COUNCIL
YEA... SHE SEEMS PRETTY BUSY
WHEN DID THAT HAPPEN?
I'M NOTHING COMPARED TO HER
LOOKS LIKE I HAVE TO WORK HARDER.
...YEAH...

DON'T WORRY
IT WILL DEFINITELY BE ALRIGHT
FURUKAWA-SAN, ACTUALLY I'M NERVOUS TOO JUST LIKE EVERYONE ELSE HERE
LET'S GO, RIE
NEXT UP IS THE CHOIR CLUB PLEASE START PREPARING
AH
COME TO THINK OF IT, IT'S ACTUALLY PRETTY NICE HANGING OUT WITH THE CHOIR MEMBERS
BE SURE TO WORK HARD!
YES!
AH, IT'S OUR TURN
NEXT UP, DRAMA CLUB PLEASE START PREPARING
COME ON NAGISA!
IT'S ABOUT TO COME TRUE
NAGISA CHAN, WHAT YOU HAVE TO DO IS TO WRITE "PRACTICE" 3 TIMES AND SWALLOW IT
I'VE DONE IT SO TIMES
"EVERYONE COMING TOGETHER AND WORKING AS ONE."
PERHAPS THAT WAS WHAT NAGISA WANTED TOO

I HOPE SHE'LL CONTINUE TO WEAR THAT SMILE AND FULFILL HER DREAMS
ON THAT FATEFUL DAY... NAGISA MADE THAT WISH ON THE SLOPE
Yes—
wah ——
THE COSTUMES THEY'RE DONE!
THE SIZES ARE MADE TO FIT TOO!
YUP
SO HOW WAS TODAY'S REHEARSAL?
AHH, ERM..A ABOUT THAT
T-THANKS! IT'S A PERFECT FIT
IT WAS FINE. IT'S JUST LIKE HOW WE NORMALLY PRACTICE.
じゃんっ

OLD MAN
EVEN THOUGH YOU'RE NAGISA'S... BUT THAT'S TOO...
TOMOYA-KUN DIDN'T EVEN SAY THAT!
WHAT DID YOU SAY, YOU BASTARD!?
WHEN THE FESTIVAL ENDS, THERE WILL DEFINITELY BE SOME TALENT SEARCH RIGHT? AND OUR NAGISA WILL BE THE BEST RIGHT?!
AH... NOT TO THAT EXTENT
YES- YES-... EVEN THE PROFESSIONALS WILL HAVE TO STAND ASIDE FOR OUR NAGISA.
HA HA HA
Wha-
TSK. KID, ONCE YOU HAVE CHILDREN, YOU'LL BECOME LIKE ME AS WELL
NO
THAT WILL NEVER HAPPEN
AH...
BUT...I THINK TOMOYA-KUN WILL BE LIKE THAT AS WELL ...
IT'S JUST ...
HUH!? YOU. WHAT DO YOU MEAN BY THAT...
NAGISA
TOMOYA AND DAD. YOU'RE JUST TOO ALIKE... ALTHOUGH BOTH OF YOU HAVE FOUL MOUTHS,
!!
YOU'RE VERY CARING. YOU'RE SIMILAR THAT WAY
CAN YOU PLEASE NOT SAY THAT IN FRONT OF HIM!

COME IN
NAH, IT'S OKAY
SORRY TO DISTURB YOU ... ARE YOU GETTING READY TO SLEEP?
TOMOYA -KUN...
OKAY ...

CAN'T FALL ASLEEP?
YES ...
I'M SORRY
IT'S OK I'D ACTUALLY BE MORE SURPRISED IF YOU FELL ASLEEP EASILY
DON'T WORRY. TODAY'S REHEARSAL WAS GREAT.
BUT ...
I'VE BEEN THINKING OF SOMETHING ELSE
IT'S ABOUT MY DAD AND MOM
EH?

DO YOU REMEMBER WHAT I SAID?
ABOUT MY PARENTS NOT TELLING ME ABOUT MY PAST
MY MIND WAS REPEATING THE OLD MAN'S WORDS ALL OVER AGAIN
BY KEEPING THINGS FROM ME... I FEEL I'M A SAD AND USELESS PERSON
THEY'RE REALLY NICE TO ME.
--THIS MEANS
"YOU WILL DEFINITELY BLAME YOURSELF FOR CAUSING THEM TO GIVE UP THEIR DREAMS."
IT MAKES ME FEEL EVEN MORE.
I FEEL REALLY SORRY FOR THEM.
IF SHE KNEW ABOUT HER PAST...WOULD SHE REALLY BE SAD?
TOMOYA-KUN, DO YOU KNOW ANYTHING ABOUT MY PAST?
I HAVE TO TELL HER EVERYTHING WHEN THE TIME IS RIGHT
WHAT?
HOW COULD I OF ALL PEOPLE KNOW ABOUT THAT?

LISTEN UP NAGISA.
YOU GET THIS FEELING OF UNCERTAINTY BEFORE THE PLAY
YOU'VE ALWAYS THOUGHT THAT YOU WERE NO GOOD, RIGHT? IT'S PROBABLY JUST JITTERS.
WE HAVE A PLAY TO STAGE TOMORROW. NOW JUST GET SOME SLEEP.
IF YOU STILL CAN'T SLEEP THEN I'LL STAY BESIDE YOU.
OKAY?

NAGISA...
NAGISA MAY BE ABLE TO HANDLE THE TRUTH NOW...
BUT IT ISN'T NECESSARY TO TELL HER YET... AT LEAST...NOT NOW.
!?
Uhm!

?!
I'M GOING BACK TO MY ROOM
YOU SHOULD SLEEP EARLY AS WELL.
I'M SORRY TOMOYA -KUN...
I WAS ACTUALLY QUITE TIRED RIGHT FROM THE BEGINNING.
HANG.. HANG ON!
ARE YOU REALLY
GOING TO BED NOW!?
NAGISA!
YES..
SINCE I'M REALLY SLEEPY NOW.
THAT THE LEAST I CAN DO... TRYING TO REMOVE ANYTHING THAT MAY WAKE NAGISA UP.
MY EARS...WERE PARTICULARLY SENSITIVE THAT NIGHT.
GOOD NIGHT.

AMM... WHEN DID I FALL ASLEEP...
WHAT TIME IS IT NOW...
HANG ON!
WHAT'S THAT NOISE? THAT WASN'T THE ALARM CLOCK!
Nagisa!
NAGISA ...

WHY AREN'T YOU SLEEPING? WHAT ARE YOU DOING HERE?
LISTEN TO ME
TOMOYA -KUN
PICTURES, NOTE BOOKS SCATTERED ALL OVER...
A VIDEO TAPE HAS BEEN PLAYED...
MY DAD USED TO BE AN ACTOR. MY MOM, A TEACHER...
BUT THIS WAS ALL BEFORE I FELL ILL.
PERHAPS IT'S A VERY IMPORTANT DAY FOR HER.
THEY WERE DOING WHAT THEY WANTED
THEY WERE TRYING TO REACH THEIR DREAMS...
A FAMILY WITH TOO MUCH HAPPINESS AND WARMTH ONLY MAKES IT... HARDER TO MAINTAIN
NAGISA
IT'S ALL MY FAULT!
THAT'S NOT IT!
NAGISA!
IT'S NOTHING LIKE THAT...!
BECAUSE OF ME... MY WEAK BODY...

BUT...THEY HAD DREAMS THAT THEY WANTED TO FULFILL TOO!
THEY HAD TO GIVE THEM UP IT'S ALL BECAUSE OF ME!
HOW COULD I NOT NOTICE... I SHOULD HAVE KNOWN...
HUH?

DAMN IT
THIS IS THE WORST THING THAT COULD HAPPEN...
SANAE-SAN IS WITH HER NOW ...
EVERYTHING... DIDN'T GO THE WAY WE WANTED.

OLD MAN
YOU'RE A REALLY GOOD FATHER
THE OLD MAN'S HARDSHIP... I ALSO
DAMN IT!
IT'S NOT ANYONE'S FAULT
PLEASE HELP ME TO FULFILL HER DREAM
*SFX = FUWAAACY(YAWNING)
ふわあぁ
I'M STILL TIRED
WHY DID IT HAVE TO BE TODAY?!
OF ALL THE TIMES

I'M SO TIRED THAT I MAY JUST START PUNCHING THE BUTTON RECKLESSLY LIKE THOSE IN DISCO.
YOU'RE REALLY OLD FASHIONED AREN'T YOU
THAT'S JUST TO SHOW HOW EXHAUSTED I AM.
THERE'S NO WAY I'D DO SOMETHING LIKE THAT, SO DON'T WORRY NAGISA-CHAN
NAGISA -CHAN
HM. OKAY
ARE YOU NERVOUS?
LET ME TEACH YOU A NEW CHARM.
NAGISA...DON'T THINK ABOUT IT ANYMORE.
THE PERFORMANCE IS ABOUT TO START!
---- AH?
WAIT A MINUTE OKAZAKI
WHAT'S WRONG WITH HER? SHE LOOKS WEIRD
WE JUST RAN INTO A SMALL PROBLEM
JUST DO YOUR STUFF AS USUAL
I'LL TAKE CARE OF IT.
AH... I SEE.

NAGISA
HERE THE SHOW IS ABOUT TO START
WHY DON'T YOU LOOK THROUGH THE SCRIPT ONE MORE TIME? OK
OKAY
I'M OFF TO THE WASHROOM FOR A BIT
WA,WA LOTS OF PEOPLE ARE ALREADY ARRIVING!
WE'LL HAVE A BIG CELEBRATION AFTER THIS
LET'S INVITE KYOU, SUGISAKA AND ALL THE CHOIR MEMBERS
AND IF YOU REALLY WANT LET'S INVITE SUNOHARA TOO
LET'S ALL HAVE A GREAT TIME TOGETHER!
WHAT THE HECK, LET'S INVITE SANAE-SAN AUNTIE AND THE OLD MAN TOO!
COME ON, IT'LL WILL BE FUN

IS
THAT SO?
YEAH! OF COURSE IT'LL BE
SO... PLEASE DO YOUR BEST
ALRIGHT...
AFTER THAT
I DIDN'T STAY BY NAGISA'S SIDE. I WENT TO LOOK FOR SANAE-SAN AND THE OLD MAN INSTEAD
BOTH OF THEM ARE REALLY KIND PEOPLE
BUT RIGHT NOW, THEIR KINDNESS IS TORTURING NAGISA
AFTER ALL THAT, I STILL COULDN'T FIND THE OLD MAN.

AH!
WHERE HAVE YOU BEEN OKAZAKI?
I'M SORRY. WHERE'S NAGISA?
SHE CHANGED INTO HER COSTUME A WHILE AGO. SHE'S READING THE SCRIPT NOW
IT'S ABOUT TO START!
ALRIGHT. THEN DO YOUR BEST, LIGHTS PERSON
YOU TOO, SOUND GUY

NEXT UP, THE DRAMA CLUB

NAGISA!
??

START ACTING... NAGISA. !!

I just can't do it

THOSE WERE PERHAPS HER... UNTIL NOW MOST BITTER TEARS EVER...
SNIFF
SNIFF
SNIFF
SNIFF
UNKNOWINGLY SHE CAUSED THE DREAMS OF HER LOVED ONES TO BE SACRIFICED NAGISA...
SNIFF
IS THIS THE END!?
SHE ALREADY DID GAVE IT HER ALL
SNIFF
uwah

FULFILL YOUR OWN DREAMS NAGISA!!!
OLD MAN ~
YOU'RE REALLY STUPID AREN'T YOU
DREAMS OF CHILDREN ARE...ALSO DREAMS OF THEIR PARENTS' AS WELL!
ALL YOU HAVE TO DO IS... FULFILL YOURS!

WE NEVER GAVE UP OUR DREAM!!
SINCE THAT DAY, YOUR DREAM WAS OURS. UNDERSTAND ?!
THAT'S WHAT IT MEANS TO BE A PARENT
THAT'S WHAT A FAMILY IS ...THIS IS EXACTLY WHAT IT MEANS!
IF YOU LOSE HEART RIGHT NOW ...WE'D FEEL IT AS WELL...!!
SANAE!
I KNOW YOU'RE HERE RIGHT!? YOU TOO, SAY SOMETHING!
UNCLE
NAGISA .... GO FOR IT!
EVEN SANAE-SAN
W-WE'RE ALL THE SAME!! NAGISA
ばっ

THINGS WHICH WE COULDN'T DO..
IT'S ALL UP TO YOU NOW!
SO GO AND FULFILL OUR DREAMS NAGISA!!
!?
THE DREAMS THAT WE COULDN'T FULFILL AS WELL...
COME ON NAGISA!
YOU CAN DO IT!
FURUKAWA-SAN!
EVERYONE
LISTEN
LISTEN
JUST LISTEN TO THEM.

AND THEN . . .
THE HALL FELL INTO SILENCE AS SHE STARTED TELLING THE STORY
ABOUT THE BEAUTIFUL FANTASY WORLD

EH?
ABOUT WHAT HAPPENED IN THE END
TELL ME ABOUT IT.
THE GIRL AND THE DOLL WENT ON A JOURNEY TO ESCAPE
FROM THE LONELY WORLD
BECAUSE THE PUPPET KNEW THERE WAS A WORLD AT THE EDGE OF THE LONELY WORLD THAT WAS FILLED WITH WARMTH AND LOVE.
Ah
I REMEMBER!
THE TWO TRAVELERS ...
RIGHT AFTER THAT, THEY STARTED SINGING A SONG.
A SONG?
SO I SING AT THE END OF THE PLAY TOO.
A SONG ...HUH
I'M SURE THE TWO OF THEM WEREN'T SINGING 'DANGO'S BIG FAMILY' RIGHT?
dango dango dango
THAT'S JUST MY HOBBY.
I SHOULD HAVE KNOWN.

HAS SHE OVERCOME HER SADNESS?
Ah?
BUT I THINK THAT SONG WAS NICE...
WELL.. IT WAS OKAY
OH YEAH THE OLD MAN
WAS LOOKING FOR YOU. THE FAMILY NEEDS TO TALK PRIVATELY
okay
I'M SURE NAGISA KNOW THAT WELL.
EVEN THE LARGEST CRACKS CAN BE REPAIRED WITH EASE
WITH A FAMILY FILLED WITH WARMTH AND LOVE
SINCE IT'S A FAMILY MATTER, DON'T WORRY ABOUT ME
YOU SHOULD GO
BUT... TOMOYA-KUN

AS FOR COMPENSA-TION
SINCE TOMORROW IS A HOLIDAY, YOU'LL HAVE TO GO OUT WITH ME
BE IT ANY HARDSHIP OR PAIN, WE SHALL OVERCOME THEM TOGETHER
NO MATTER HOW TOUGH THE CHALLENGES AHEAD MAYBE
ANYWHERE WILL DO
THE TWO OF US WILL HAVE FUN THE WHOLE DAY
FROM NOW ON I WANT TO GIVE MY ALL TO SUPPORT HER
Okay

CLANNAD

OK WE'RE BACK WITH CLANNAD AND YES WERE NEARING THE END OF THE ANIME NOW (ATLAST XD) ANYWAYS WANT TO THANK THE PEOPLE WHO CAME ON OUR FORUM AND SUPPORTED CLANNAD WE APPRECIATE ALL THE COMMENTS LEFT BY YOU GUYS ^^

ALSO WOULD LIKE TO WELCOME A NEW CLEANER ON BOARD WITH THIS RELEASE "CHIBI"_ SHE AGREED TO CLEAN CLANNAD FOR US SO YAY! :P

UNTIL NEXT CHAPTER

JA

HIDOI~! TRANSLATORS

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WAT3V3R
CLEANER - CHIBI
Q.C - ETERNALWIND

VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC - #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

CHAPTER 12
~TWO PEOPLE~
Translator: Unlimitedv
Editor - wat2ever
Cleaner - Chibi
T.C. -
Q.C. - Hongster

HAVE YOU BEEN WAITING FOR A LONG TIME?
So-
SORRY I'M LATE
HA
IT'S ALRIGHT I DIDN'T WAIT THAT LONG
SORRY... LATE... HAVE YOU BEEN WAITING FOR A LONG TIME
I TOOK QUITE SOME TIME TO GET READY
TOMOYA -KUN?
IT HAS ALREADY BEEN A DAY SINCE FOUNDER'S DAY ENDED...
THANK GOOD -NESS
THE FEEL OF A DATE!!
じーん
?
...I'VE BEEN DATING NAGISA FOR TEN DAYS ALREADY
TODAY IS THE DAY OF OUR FIRST DATE!
HOW LONG HAVE I BEEN WAITING FOR THIS DAY
ゴゴゴゴゴ

TODAY I SHALL MAKE SURE THAT THOSE 10 DAYS WERE WORTHWHILE-
Ah.
ABOUT THAT.
CAN IT BE THAT IT DOESN'T SUIT
ME?
THIS IS MY FAVORITE DRESS...
NO...
THEN IS IT VERY WEIRD?
NOT WEIRD AT ALL...
YOU LOOK REALLY CUTE
WHAT THE HELL AM I SAYING?!
I WANT TO SEE HER SMILE
COME ON, LET'S GO WE HAVEN'T GOT ALL DAY
I WANT TO TAKE HER TO MANY PLACES
Ye Yes!
I WANT TO DO ...SO MANY THINGS WITH HER

NAGISA DO YOU OFTEN COME TO THIS AREA?
I'VE ONLY SHOPPED AROUND HERE A FEW TIMES WHEN I CAME TO BUY SOME SNACKS
I HAVEN'T BEEN HERE MUCH
NO..
YOU STILL DON'T UNDERSTAND IT DO YOU?
WINDOW SHOPPING IS POINTLESS
DO YOU WANT THAT?
TAKE IT AS A PART OF US CELEBRATING HAVING ACHIEVED OUR GOAL
ALRIGHT. LET ME BUY THAT AS A PRESENT FOR YOU
IF WE TAKE IT THAT WAY, THEN WHAT ABOUT YOU?
IT ISN'T EVEN MY BIRTHDAY. HOW CAN I ACCEPT IT!?
What!? No!

AH REALLY?
DECEMBER 24TH
THOUGH... I'M REALLY HAPPY THAT YOU HAD THAT INTENTION
IT'S TRUE I ALWAYS CELEBRATE IT WITH CHRISTMAS
OK IY
I CAN'T FIND AN EXCUSE TO BUY HER SOMETHING
COME TO THINK OF IT... NAGISA WHEN IS YOUR BIRTHDAY?
THEN... I WILL BUY YOU A HUGE DANGO DOLL FOR CHRISTMAS
AH
BUT ABOUT THAT THERE'S NO NEED
OF COURSE I WILL YOU'RE MY GIRLFRIEND
THEN
THANK YOU
WE REALLY HAD SO MUCH FUN THAT DAY...
SMILING AS THOUGH WE WERE CHASING THE 10 DAYS WE LOST...

WE WERE SO HAPPY.

...EVERYONE USUALLY COMES HERE TOGETHER DURING CLUB ACTIVITIES...
NOW IT'S ONLY THE TWO OF US. ISN'T IT AMAZING?
ガラッ
しん...
AT FIRST
IT WAS ALSO, THE TWO OF US RIGHT?
YES
SO MUCH HAS HAPPENED SINCE THEN
THE MEETING ON THE SLOPE'S SIDEWALK

NAGISA
Ah.
BEFORE WE KNEW IT, WE WERE SURROUNDED BY SO MANY FRIENDS...
MONTH DATE ( ) CLASS DUTY FURUKAWA NAGISA
WHAT WHAT IS IT AGAIN ...?
MONTH DATE ( ) CLASS DUTY FURUKAWA NAGISA

WHAT!? TODAY IS MY TURN FOR THE CLASS BOARD DUTY!!?
!?
AH...I WROTE THAT.
TOMOYA WROTE IT?
YEA..I WROTE IT QUITE LONG AGO. I ALMOST FORGOT ABOUT IT.
DON'T FORGET IT!
DON'T LET ME DO IT ALONE
.....SUCH THINGS
THERE...
NOW WE CAN ALWAYS BE TOGETHER.
CLASS DUTY
FURUKAWA NAGISA
OKAZAKI TOMOYA

IT'S SO AMAZING
...AH!
COMPARING IT TO WHEN WE JUST STARTED DATING... I LOVE IT EVEN MORE NOW
...I
FEEL SO FORTUNATE
HUH?
HAHA~~... NOW THAT'S YOUR BAD HABIT
REA... REALLY?
TRY IMAGINING THAT THE ONE THAT YOU LOVE IS ALWAYS QUESTIONED BY OTHERS...OR SOMETHING LIKE THAT
NO
YOU'RE TOO GOOD TO ME, IS IT WORTH IT THAT WAY?

IT FEELS HORRIBLE
RIGHT?
SO YOU'VE GOT TO PRAISE YOURSELF ONCE IN A WHILE.
O OK
THEN... ABOUT WHAT WE SAID JUST NOW...
AH
EH
TOMOYA ALSO HAS A GIRLFRIEND WHO GETS ALONG WITH HIM VERY WELL.
AH DON'T, I SOUND MORE DISGUSTING LIKE THAT...!!
YA.. SORRY SORRY..
AH .....

LET'S HEAD BACK.
I'M SORRY... JUST A LITTLE... FEVERISH...
DON'T TRY TO LIE TO ME!
YOU'RE HAVING A HIGH FEVER !!
YOU'RE ...
NO...I'M FEELING FINE.
THAT'S HOW OUR FIRST DATE ENDED...
NO NEED TO APOLOGIZE
I'M SORRY ...
SHE'S ALRIGHT I GUESS SHE'S JUST A LITTLE TIRED
I'M SORRY. IT'S ALL BECAUSE OF ME THAT SHE BECAME
NOW IS SHE NOW? NAGISA ~~~~...

YOU...YOU KNOW ABOUT IT?
OF COURSE ...SHE'S MY DAUGHTER AFTER ALL.
AFTER ALL, SHE'S YOUR GIRLFRIEND
YOU DON'T NEED TO APOLOGIZE
YOU'RE VERY CONCERNED ABOUT NAGISA INDEED...
EH?
NAGISA...IS A REALLY WEAK CHILD. PLEASE TAKE GOOD CARE OF HER.
AH...OF COURSE.
THE NEXT DAY,
NAGISA WAS STILL HAVING A FEVER.
AS LONG AS YOU'RE AROUND, I DON'T HAVE TO WORRY THAT MUCH ANYMORE

TSK.
ARE YOU TWO NEWLY -WEDS!!
YES
WELL THEN I'M OFF NAGISA
ぴた
NEW
...NEWLY -WEDS!!?
YOU BASTARD YOU BETTER THINK OF WAYS FOR ME AND SANAE TO BE BACK TO THE TIME WHEN WE WERE NEWLYWEDS
THAT'S IMPOSSI -BLE !!
AL-ALRIGHT
I'M OFF!!
OH YEA. EVEN WITH YOU BEING HERE NAGISA WON'T RECOVER IMMEDIATELY
ARE NT YOU GETTING LATE?
COME TO THINK OF IT,
IT'S BEEN A WHILE SINCE I CAME TO SCHOOL ALONE
JUST YOU WAIT UNCLE I'LL GET YOU SOMEDAY

IS SO BORING
SCHOOL WITHOUT NAGISA
BORING
AND WE WERE SO HAPPY BEING TOGETHER YESTERDAY...

WELL,
BY THE TIME I WOKE UP, SCHOOL ENDED
HOW ARE YOU FEELING TODAY?
SLEPT WELL?
YES. I SLEPT FOR THE WHOLE DAY.
I SEE.
GET WELL SOON.
Yes!
THE NEXT DAY, NAGISA'S FEVER STILL HASN'T GONE DOWN
ERM, OKAZAKI-SEMPAI
IF IT'S ABOUT NAGISA
SHE'S STILL RESTING AT HOME WITH FEVER
I SEE
SO... WHAT DO YOU WANT?
IT'S ABOUT THE CLUB ACTIVITIES.

I SEE...
THOUGH IT'S SUPPOSED TO BE THE DRAMA CLUB'S ACTIVITY DAY, BUT IF YOU GUYS ARE CANCELLING IT,
WOULD YOU MIND IF WE ASKED KOUMURA-SENSEI OVER TO THE CHOIR?
SURE NO PROBLEM. ANYWAY NAGISA ISN'T HERE...
AFTER ALL, WE CAN'T DO MUCH IF IT'S ONLY US
THANKS!
SURE
WHEN NAGISA ISN'T AROUND
OKAZAKI, LET'S GO AND BUY SOME BREAD
NAGISA...
I ALSO WANT TO WALK WITH YOU SIDE BY SIDE AS SOON AS POSSIBLE
I FELT IT...
IT'S REALLY TOO BORING.

ONE WEEK AFTER THAT DAY..
FOR TWO WEEKS NAGISA KEPT ON RESTING AT HOME.
THE DOCTOR SAID IT'S JUST A NORMAL COLD.
REALLY?
BUT STILL.. ARE YOU SURE YOU'RE FINE? NOT SLEEPING AND ALL..
YEA.. I'M FINE
TOMOYA,
HOW WAS SCHOOL?
IT WAS BORING
WITHOUT YOU AROUND
I'M SORRY
THERE'S NO NEED TO APOLOGIZE
JUST MAKE SURE YOU RECOVER.

Na..Nagisa !!!
SCHOOL BECAME BORING AGAIN
IT SEEMS THAT I HAVE RECOVERED TODAY. LET'S GO TO SCHOOL TOGETHER
ARE YOU SURE IT'S ALRIGHT?
THOUGH NAGISA SAID SHE'S FINE...
HER FEVER STARTED AGAIN AND SHE HAD TO REST AT HOME...
MAY...JUNE...JULY...
EVEN IN SUMMER, HER FEVER DIDN'T GO DOWN.

YOU HAVE BEEN KEEPING ME COMPANY FOR THE HOLIDAYS... IT MUST HAVE BEEN HARD ON YOU.
WHY SHOULD I?
TOMOYA
PLEASE GO OUT AND PLAY
IDIOT I'M HAPPY JUST BY STAYING BESIDE YOU
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME
BUT
WHEN YOU'VE RECOVERED, WE CAN HOLD HANDS AND GO OUT TOGETHER
JUST THINKING ABOUT IT MAKES ME HAPPY DON'T YOU AGREE?!
OTHERS
YOU CAN WALK WITH OTHERS TOO
STOP IT!
I'M GETTING ANGRY
BUT
TOMOYA...!
HAVING A GIRLFRIEND LIKE ME IS JUST TOO PATHETIC...!!

THE SECOND SCHOOL TERM STARTS. EVERYONE STARTS BECOMING IRRITABLE AND WORRIED ABOUT WHAT TO DO AFTER GRADUATING.

I KEEP STARING OUT OF THE WINDOW, THINKING ABOUT NAGISA.
OKAZAKI...
IT SEEMS THAT NAGISA WOULD HAVE TO REMAIN AS A SENIOR AGAIN
AH...
JUDGING FROM THE SITUATION, SHE WON'T REACH THE MINIMUM AMOUNT OF DAYS AT SCHOOL TO GRADUATE.
WHICH GOES TO SAY SHE WILL BE RETAINED
RETAIN...
NO...
IT CAN'T BE HELPED. IT'S NOT WHETHER YOU LIKE IT OR NOT.
AND NAGISA SHOULD BE THE ONE WHO IS FEELING THE WORST RIGHT NOW!
AKIO!
BOTH OF THEM ARE FEELING THE SAME WAY TOO.
ESPECIALLY OKAZAKI. HE HAS BEEN STAYING BY NAGISA'S SIDE.
I...
AH.....
BUT...
THAT IS WHY...
OKAZAKI PLEASE LISTEN TO NAGISA'S DECISION.

I ONLY WANT TO BE WITH HER
YES...
WINTER HAD ARRIVED
AS PROMISED,
IT TOOK ME A GREAT DEAL OF EFFORT TO GET THIS
THANK YOU! I LOVE IT
waaa
NAGISA, HERE'S MY PRESENT FOR YOU...
HAPPY BIRTHDAY NAGISA!!
24

THANK...
TH..NK YOU!
FOR...
JUST FOR SOMEONE LIKE ME...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YOU'RE AN IMPORTANT FAMILY MEMBER.
YOUR HAPPINESS IS OURS TOO.
YOU MUST BE HAPPY AND FORTUNATE.
YES...I AM.
HAPPIER THAN ANYONE ELSE.
AT THAT TIME NAGISA HAD ALREADY DECIDED TO STAY BACK A YEAR.

IT'S A NEW YEAR
NAGISA STARTED TO GET BETTER.
AFTER JANUARY...
WE SPENT THE WHOLE FEBRUARY TOGETHER
AND SOON... MARCH.

SUNOHARA
YES?
I WAS JUST WONDERING WHAT WOULD HAPPEN IF I BROKE ONE OF THE SCHOOL'S WINDOW PANES?
WHAT?!
I GUESS YOU WOULD BE EXPELLED
REALLY?
THEN THERE'S NO POINT TO IT
?

I NO LONGER BELONG TO THE SCHOOL
TOMOYA... COME AND TAKE A PICTURE!
THE SCHOOL WITHOUT NAGISA.
SHOW YOUR FACE AT LEAST ONCE IN A WHILE
CONGRATULATIONS TO ALL GRADUATES

I AM GRADUATING FROM SCHOOL TODAY.
AHH
TOMOYA, YOU'RE BACK
IDIOT
IT'S COLD OUTSIDE GET BACK IN!
THIS IS THE LAST TIME YOU WILL BE WEARING THE SCHOOL UNIFORM.
I WAS WAITING FOR YOU ...
WAITING FOR THE TOMOYA IN SCHOOL UNIFORM.

NAGISA
CONGRATULATIONS YOU'VE GRADUATED
I...
HAVE ALWAYS BEEN WAITING
HAVING LUNCH WITH YOU IN THE CANTEEN, TAKING A STROLL WITH YOU AROUND THE SCHOOL GROUNDS
THOUGH I DON'T LIKE GOING TO SCHOOL AT ALL, THAT MONTH WITH YOU
AS LONG AS YOU'RE AROUND ANY PLACE ANY TIME WILL BE PERFECT
I WAS REALLY HAPPY

BUT...
I...
GRADUATED TODAY.
WE ONLY GET ONE CHANCE IN LIFE TO EXPERIENCE SCHOOL LIFE
SPRING, SUMMER, AUTUMN, WINTER... I KEPT THINKING OF GOING OUT EVERYWHERE, DOING FUN THINGS WITH YOU.
KEPT THINKING OF BEING WITH YOU
TOMOYA...
EVEN IF OTHERS SAY THAT IT'S A MATCH OF A MODEL STUDENT AND A DELINQUENT
I STILL WANT TO HOLD HANDS AND WALK WITH YOU.
...KEEPING YOU BY MY SIDE...
THERE'S NO RETURN...
BUT...
I'VE ...ALREADY

LET'S GO TOGETHER
WE'LL BE TOGETHER FOREVER
HAND IN HAND
TOMOYA
I KNEW IT
I SHOULD STAY BACK TOO
NO TOMOYA
WHEN IT'S TIME TO GO FORWARD IN LIFE WE JUST HAVE TO GO FORWARD
SO, GO TOMOYA. DON'T WAIT FOR ME
I WILL WORK HARD FOR ANOTHER YEAR

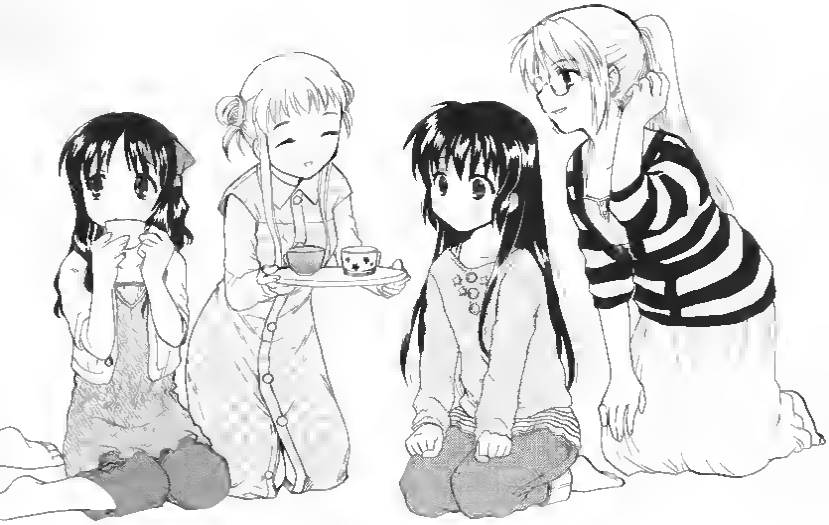
SHE WON'T STAY IN THE SAME PLACE ANYMORE.
YES I'VE DECIDED ALREADY
NAGISA BECAME STRONGER
REALLY?
FORWARD
DO YOUR BEST
-----I WILL WAIT FOR YOU ..

IN ORDER TO FULFILL THIS DREAM,
AS LONG AS THERE ARE TWO PEOPLE TOGETHER
WE CAN WALK ON

SAKAGAMI TOMOYO.

SAKAGAMI TOMOYO (GRADE 2). ALTHOUGH SHE LOOKS MATURE AND COLD,
SHE ACTUALLY LOVES CUTE THINGS.
LIFELESS YET POPULAR STUFFED TOYS
SO CUTE...
AH...
SO- SORRY!
I CAN'T SEE ANYTHING
HOW IS IT? VERY FEMININE DON'T YOU THINK?
HOWEVER, NOT MANY KNOW OF IT'S FACE.

THE NAGISA AND TOMOYA WHO JUST STARTED DATING
IF I'M HER BOYFRIEND, THERE WOULDN'T BE A PROBLEM IF I KISSED HER RIGHT...
I'm YOUR GIRLFRIEND
DAMN IT SHE'S TOO CUTE
BUT I TOLD HER THAT I WILL SUPPORT HER ALL THE WAY I CANNOT BETRAY HER!
GAMBATTE!
REALLY?
ONCE I START THINKING ABOUT THE OFFICIAL PERFORMANCE TOMORROW I WOULD FEEL NERVOUS AND NAUSEOUS
I MUST AT LEAST RESIST IT TILL TOMORROW
COME ON!
?
WHAT?? ONLY ONE BOX
THEN...
AND IT ISN'T CLEAR WHAT THEY ARE DOING AT ALL!
WOW, I'M SO ENVIOUS...



mioori TRANSLATIONS SAKURANBO ON

HIDOI~! TRANSLATORS

YOSH WITH THIS RELEASE WE HAVE COMPLETELY SCANLATED VOLUME 2. THANKS TO ALL THOSE GUYS WHO SUPPORTED THIS SERIES OR HELPED US IN PROMOTING IT ^^

UNTIL NEXT VOLUME THEN

JA

HIDOI~! TRANSLATORS

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WATBV3R
CLEANER - CHIBI
T.C - BN
Q.C. - HONGSTER

* Special Thanks *

chibi - For cleaning unlimitdv- For the Fast tl's xD

VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC - #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET